

NL – Instructieboekje  
EN - Instruction booklet  
DE – Bedienungs-Anleitung  
FR – Manuel d'utilisation

SV - Instruktionsbok  
CS - Návod k obsluze  
SK - Návod na použitie  
RO - Broșură cu Instrucțiuni



# **EUROM<sup>®</sup>** **Safe-t-Fanheater** POWERFUL PRODUCTS **2000 (LCD)**

**Ventilatorokachel**

**Fan heater**

**Heizlüfter**

**Radiateur soufflant**

**Värmefläkt**

**Teplovzdušný ventilátor**

**Teplovzdušný ohrievač**

**Aerotermă ventilatoare**

Art.nr. Safe-t-Fanheater 2000: 35.062.3 - Safe-t-Fanheater 2000 LCD: 35.060.9

Safe-t-Fanheater 2000 Swiss plug: 35.061.6



- NL Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
- EN This symbol on your device means: do not cover!
- DE Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
- FR Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
- DA Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
- SV Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
- NO Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
- FI Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
- HU A készülékén lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
- CS Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
- PL Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
- SK Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
- RO Acest simbol care apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă:  
nu acoperiți
- RU Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
- IT Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

## Nederlands

### TECHNISCHE GEGEVENS

Type		Safe-t-Fanheater 2000	Safe-t-Fanheater 2000 (LCD)
Aansluitspanning	Volt / Hz	220-240 / 50	220-240 / 50
Max. vermogen	Watt	2000	2000
Instelmogelijkheden	Watt	1000 - 2000	1000 - 2000
Isolatieklasse		IP21	--
Thermostaat		+	+
Ventileren		+	+
Afstandsbediening		-	+
LCD scherm		-	+
Afmetingen	cm		
Gewicht	kg		

### Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis.
4. **Safe-t-Fanheater 2000:** Deze kachel is in principe geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. (IP21). Houd hem evenwel minimaal 1,5 m. verwijderd van watertappunten en waterreservoirs (bad, wastafel, toilet) en zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en dat er geen water de kachel binnendringt. Mocht toch ooit water de kachel binnendringen, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel ook snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan.  
**Safe-t-Fanheater 2000 (LCD):** Deze kachel is niet geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. Plaats hem niet in de

nabijheid van een kraan, badkuip, douche, zwembad, fonteintje o.i.d., zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en voorkom dat water de kachel binnendringt. Mocht de kachel tóch ooit in water vallen, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel kachel, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan. Plaats het apparaat niet in een open raam i.v.m. regen, niet op natte oppervlakken en voorkom dat er vocht op wordt gemorst.

5. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.).
6. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
7. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> en een toegestaan vermogen van minimaal 2000 Watt/10Amp. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
8. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar de kachel op aangesloten is.
9. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 15 m<sup>3</sup>.

10. Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik hem dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
11. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
12. Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1 meter van de kachel verwijderd!
13. Bedek een kachel nooit! Aanzuig- en uitblaasopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik de kachel dus ook nooit om kleding op te drogen of iets op te zetten en plaats hem niet op zachte oppervlakken als een bed of hoogpolig tapijt, waardoor openingen afgesloten kunnen raken.
14. De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats hem dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast o.i.d.
15. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de ventilatie- of uitblaasopeningen de kachel binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
16. Laat een werkende kachel nooit zonder toezicht achter maar schakel hem éérst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Altijd stekker uit het stopcontact als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het koord!
17. Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen wanneer u:
  - de kachel wilt schoonmaken
  - onderhoud aan de kachel wilt uitvoeren
  - de kachel aanraakt of verplaatst. Gebruik daarvoor de handgreep!
18. Deze kachel wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen niet met de blote huid de hete oppervlakken aanraken!

19. Stel de kachel niet automatisch in werking d.m.v. een tijd klok o.i.d. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
20. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek staat of geïnstalleerd is en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.
21. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
22. Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
23. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor

controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.

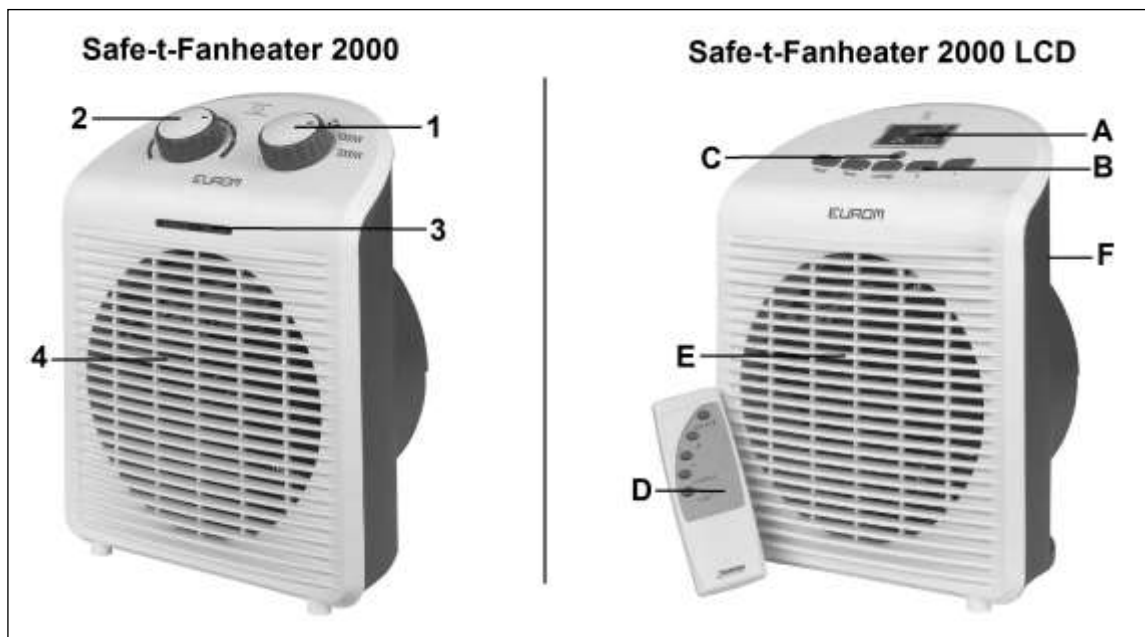
24. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.

25. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.

26. Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.

Afwijkingen van 24, 25 & 26 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!

### **Beschrijving**



1. Bedieningsknop
2. Thermostaatknop
3. Signaallampje
4. Ventilatorrooster

- A. LCD-scherm
- B. Bedieningspaneel
- C. Ontvangspunt afstandsbediening
- D. Afstandsbediening
- E. Ventilatorrooster
- F. Hoofdschakelaar (achterzijde)

### **Plaats en Aansluiting**

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen,

vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.

- Kies een geschikte plaats voor het kacheltje, minimaal een meter verwijderd van alle obstructies, muren en brandbare materialen (zie ook de veiligheidsvoorschriften).
- Zorg ervoor dat de kachel altijd rechtop op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond staat.
- **Safe-t-Fanheater 2000 LCD:** plaats 2 AAA batterijen (niet meegeleverd) in de afstandsbediening
- **Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** controleer of de hoofdschakelaar op **O** (uit) staat
- Controleer de elektrokabel geheel en steek de stekker in een passend 220-240V stopcontact. Controleer, om overbelasting te voorkomen, of er geen andere apparatuur op dezelfde groep is aangesloten.

## **Ingebruikname en Werking**

### **Safe-t-Fanheater 2000:**

- Draai de thermostaatknop op maximaal (zo ver mogelijk met de klok mee).
- Stel de kachel nu in werking door de bedieningsknop op één van de drie standen te draaien:



Alleen ventileren (thermostaat altijd op maximaal)



Verwarmen op half vermogen (1000W)



Verwarmen op vol vermogen (2000W)

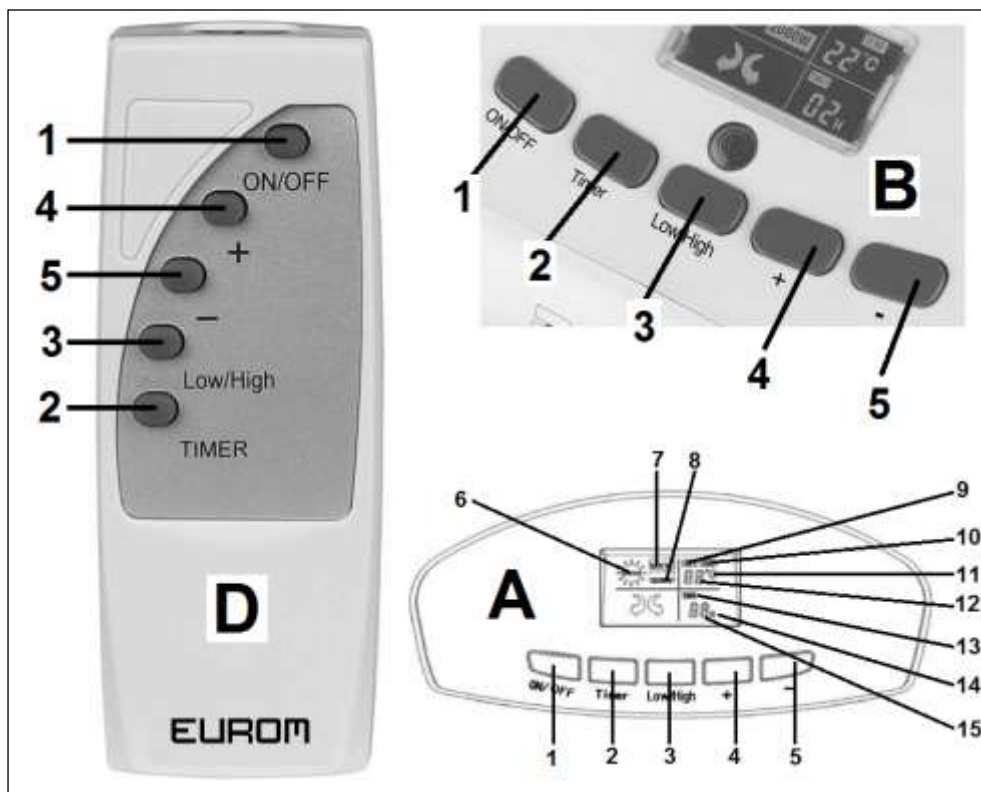
Het lampje aan de voorzijde zal nu gaan branden.

Het meest economisch is het om de ruimte op vol vermogen op te warmen en vervolgens over te schakelen op half vermogen om de temperatuur te handhaven.

- De ventilator draait bij half of vol vermogen op dezelfde snelheid; het verschil zit in het aantal verwarmingselementen dat in gebruik is.
- Als de ruimte de gewenste temperatuur heeft bereikt draait u de thermostaatknop langzaam terug tot u een klik hoort. De temperatuur is nu ingesteld. De kachel slaat nu af en zal automatisch aan- en afslaan om de ingestelde temperatuur te handhaven. Bij afslaan dooft het signaallampje. Om een hogere of lagere temperatuur in te stellen draait u de thermostaatknop resp. iets met de klok mee / tegen de klok in.
- Om de kachel uit te schakelen dient u de bedieningsknop '0' (uit) te zetten. Het signaallampje zal doven. Het signaallampje geeft dus aan dat de kachel in werking is, niet of hij al of niet op het lichtnet is aangesloten!
- Neem daarna de stekker uit het stopcontact.



## Safe-t-Fanheater 2000 LCD:



### bedieningspaneel en afstandsbediening:

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Aan/uit-knop                      | 9. Symbool 'temperatuur wordt ingesteld' (SET) |
| 2. Timerknop                         | 10. Symbool 'temperatuur' (TEMP)               |
| 3. Hoog/laag vermogen-knop           | 11. Symbool '°C'                               |
| 4. Temperatuur & werkduur hoger      | 12. Display ingestelde- en kamertemperatuur    |
| 5. Temperatuur & werkduur lager      | 13. Symbool 'timer actief' (TIMER)             |
| 6. Symbool hoog/laag-vermogen actief | 14. Symbool 'timer op display' (H)             |
| 7. Vermogen 1000W ingesteld          | 15. Ingestelde werkduur                        |
| 8. Vermogen 2000W ingesteld          |  |

### Ingebruikname en Werking

- Druk de hoofdschakelaar (achterzijde) op 'aan' (I). U kunt de kachel nu bedienen met de knoppen 1 t/m 5 van het bedieningspaneel of de afstandsbediening.
- Druk 1x op de aan/uit-knop (1); de kachel begint te ventileren en het LCD-scherm licht op.
- Door nu 1x of 2x op de hoog/laag-vermogen-knop te drukken stelt u resp. het lage (1000W) of hoge (2000W) vermogen in. Symbool 7 of 8 geven dit aan. Als de kamertemperatuur onder de ingestelde temperatuur ligt zal de kachel nu op resp. 1000 of 2000W gaan verwarmen. Als de kachel verwarmt, knippert symbool 6: bij 1000W half, bij 2000W geheel.
- U stelt de gewenste temperatuur in door op de knoppen 4 (hoger) of 5 (lager) te drukken. Symbool 12 toont enige seconden knipperend de ingestelde temperatuur; symbool 9 en 10 knipperen mee. Na enige seconden dooft 9 weer en toont het display (12) weer de omgevingstemperatuur.. De temperatuur kan worden ingesteld van 15 tot 45 °C. Als de ingestelde temperatuur lager is dan de omgevingstemperatuur zal de kachel het verwarmen stoppen en gaan ventileren.

Daalt de omgevingstemperatuur tot onder de ingestelde temperatuur, dan zal de kachel weer warme lucht gaan verspreiden.

- Om met de timer een bepaalde werkingsduur in te stellen drukt u bij een werkende kachel op de timer-knop (2). Symbool 15 (standaard op 00) begint te knipperen en met de + en - knoppen kunt u nu een gewenste werkduur (van 0 tot 24 uur) instellen en evt. aanpassen. Elke keer drukken doet de ingestelde werkduur met een uur toe- of afnemen. Door nogmaals op de timerknop te drukken bevestigt u de instelling en stopt het knipperen. De kachel zal na het verlopen van de ingestelde werkduur automatisch uitschakelen.
- Door weer op de aan/uit-knop te drukken schakelt u de kachel uit. Druk daarna de hoofdschakelaar uit (O) en neem de stekker uit het stopcontact.



## **Beveiligingen**

Het kacheltje is voorzien van een **omvalbeveiliging** die het kacheltje uitschakelt wanneer het onverhoeds om mocht vallen. Wanneer u het vervolgens weer rechtop zet hervat het zijn werking, maar schakel het eerst uit, neem de stekker uit het stopcontact en controleer de kachel op beschadigingen. Bij beschadiging of afwijkend functioneren niet gebruiken maar ter controle/reparatie aanbieden!

**De oververhittingbeveiliging** schakelt het kacheltje uit wanneer het inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer het kacheltje zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht kan aanzuigen. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van het kacheltje, verstopping van de aanzuig- en/of uitblaasroosters, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz. Wanneer de oververhittingbeveiliging het kacheltje uitschakelt dient u de hoofdschakelaar op '0' (uit) te zetten, de stekker uit het stopcontact te nemen en het kacheltje gelegenheid te geven om af te koelen. Neem nu de oorzaak van de oververhitting weg en neem het kacheltje weer normaal in gebruik. Wanneer u geen oorzaak voor de oververhitting kunt vinden en het probleem blijft zich voordoen, gebruik de kachel dan niet meer maar biedt hem aan ter controle/reparatie.

## **Schoonmaak en Onderhoud**

Houd het kacheltje schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk het kacheltje uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het kacheltje afkoelen.

- Neem de buitenzijde van het kacheltje regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters en controleer of de luchtinlaat- en uitblaasopeningen schoon zijn. Let erop tijdens het schoonmaken op geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Ruim aan het eind van het seizoen het kacheltje schoon op, z.m. in de originele verpakking. Neem dan de batterijen uit de afstandsbediening. Plaats het rechtop op een koele, droge en stofvrije plaats.

- Wanneer het kacheltje uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort het niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

### **CE - verklaring**

Hierbij verklaart **Eurom - Genemuiden-NL** dat **de ventilatorkachel**, merk **EUROM**, type **SAFE-T-FANHEATER 2000 (LCD)** voldoet aan de LVD-richtlijn 2014/35/EU en aan de EMC-richtlijn 2014/30/EU, en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-30:2009+A11:2012  
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 04-05-2017

W.J. Bakker, alg.dir.



## English

### Technical data

Type		Safe-t-Fanheater 2000	Safe-t-Fanheater 2000 (LCD)
Supply voltage	Volt / Hz	220-240 / 50	220-240 / 50
Maximum capacity	Watt	2000	2000
Settings	Watt	1000 - 2000	1000 - 2000
Protectionclass		IP21	--
Thermostat		+	+
Fan		+	+
Remote control		-	+
LCD screen		-	+
Dimensions	cm		
Weight	kg		

### General safety instructions

1. Before using the machine, carefully read this entire instruction manual.
2. Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it as an additional heater in your home.
4. **Safe-t-Fanheater 2000:** This heater is, in principle, suitable for use in wet or damp spaces such as bathrooms, wash rooms etc. (IP21). Keep it at least 1.5 m from water sources and water reservoirs (bath, sink, toilet) and ensure that it can never fall into water and that no water penetrates the heater itself. If the heater does get wet make sure you remove the plug from the socket! Do not use a heater that is wet inside but take it to be repaired. Never immerse the cable or plug in water or any other fluid and never touch the heater with wet hands.

**Safe-t-Fanheater 2000 (LCD):**This heater is not suitable for use in wet or damp spaces such as bathrooms and laundry rooms. Do not place the heater in the vicinity of taps, bathtub, shower, pool, fountains or other sources of moisture. Make sure it

- cannot fall into water and prevent water from getting into the heater itself. If, at any time, the heater does fall into water, unplug it immediately! Do not use a heater that has a damp interior but have it repaired. Never immerse the heater, cord or plug in water and never touch it with wet hands. Do not place the appliance in an open window to avoid rain or on wet surfaces and avoid that no moisture spillage.
5. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The electrical installation needs to be protected by a residual current device (max. 30 mAmp).
  6. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
  7. If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of  $2 \times 2.5 \text{ mm}^2$  and a minimum permissible power of 2000 Watt/10Amp. To prevent overheating, always fully extend the cord!
  8. To prevent the circuit being overloaded and fuses being blown, make sure no other appliances are connected to the same socket or wired to the same electrical circuit as the heater.
  9. Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces smaller than  $15 \text{ m}^3$ .
  10. A heater contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use it in areas where

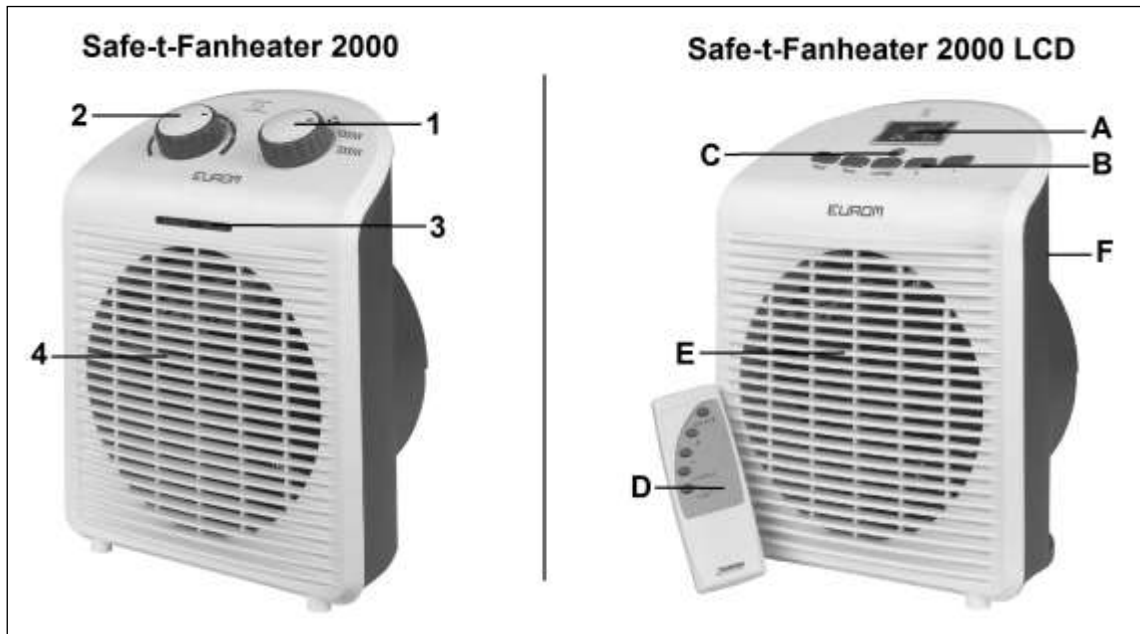
- fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
11. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place near an open fire or other heat source.
  12. Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep them at least 1 metre away from the heater!
  13. Never cover a heater! The heater's air inlets and outlets should never be obstructed in any way, so as to prevent the possibility of fire. Never use the heater to dry clothes and do not place anything on top of the heater. Do not place it on soft surfaces such as beds or deep-pile carpets, as they can block openings.
  14. Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place it under shelves, cupboards, and similar.
  15. Prevent foreign objects from entering the heater via the venting or exhaust openings as this may lead to electric shock, fire or damage.
  16. Never leave the heater unattended when switched on. Always switch it off before removing the plug from the socket. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord!
  17. Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
    - cleaning the heater
    - carrying out maintenance on the heater
    - touching or moving the heater. Use the handle for this!
  18. This machine gets hot when it is in use. To prevent burns, do not let bare skin come into contact with hot surfaces.
  19. Do not use a timer or a similar product to automatically switch on the heater. Always perform safety checks before using the heater!

20. Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
21. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
22. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
23. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or if there are signs of any other defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts.
24. Do not use attachments and/or accessories, not recommended or supplied by the manufacturer.
25. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.

26. Only use this heater for its intended purpose and as described in this instruction manual.

Not abiding by instructions 24, 25 & 26 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!

### Description



- 1 – Control dial
- 2 – Thermostat dial
- 3 – Pilot light
- 4 – Fan grille

- A – LCD screen
- B – Control panel
- C – Receiving point – remote control
- D – Remote control
- E – Fan grille
- F – Main switch (back)

### Location and Connection

- Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.
- Choose a suitable location for the heater which is at least one metre away from any obstructions, walls or inflammable materials (see also safety instructions).
- Make sure a functioning heater is always placed on a solid, flat and horizontal surface.
- **Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** Install 2 AAA batteries (not included) in the remote control

**Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** set the main switch to O (off)


Fully extend the power cord and plug into a suitable 220-240V socket. To prevent the circuit overloading, check that no other appliances are connected to the same group.



## Set-up and Operation

### Safe-t-Fanheater 2000:

- Turn the thermostat dial to maximum (clockwise as far as possible).
- Switch the heater on by turning the control dial to one of the following three positions:

 Fan only (thermostat always to maximum)  
I Heating at half power (1000W)

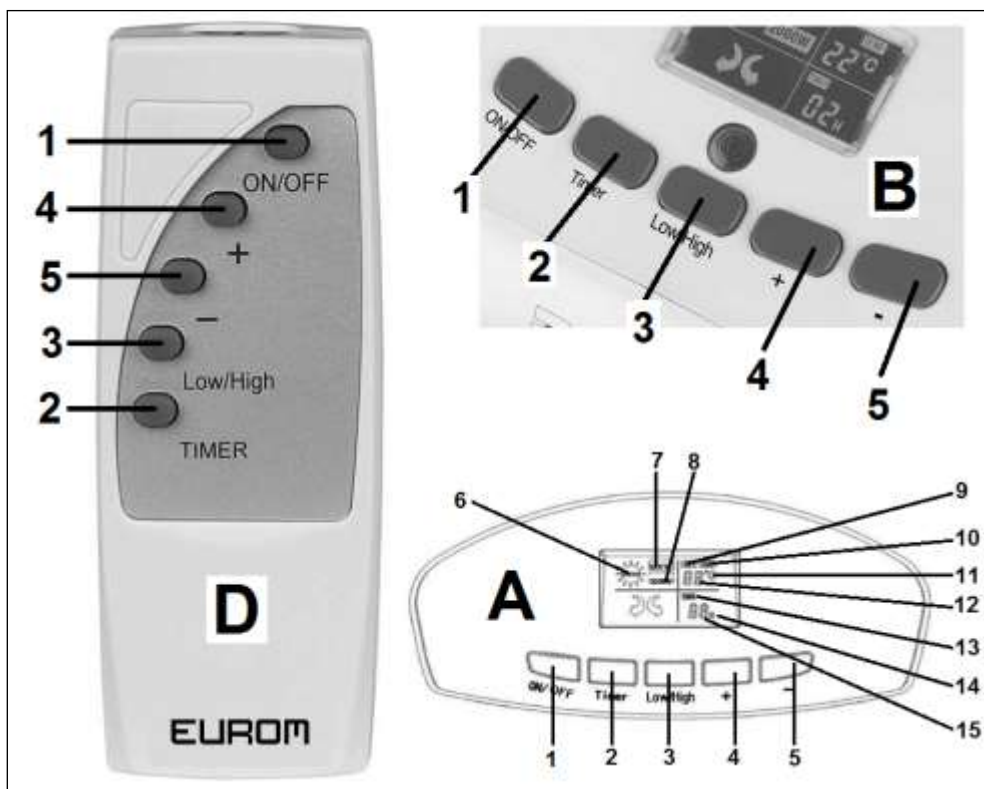
II Heating at full power (2000W)

The light at the front will turn on.

It is most economical to heat the space at full power, then to switch to half power to maintain the temperature.

- Both at half and full power, the fan rotates at the same speed; the difference between the two lies in the number of heating elements in use.
- Once the desired temperature is reached, turn the thermostat dial back slowly until you hear a click. The temperature is now set. The heater will automatically switch on and off to maintain the set temperature. When the heater switches off, the pilot light turns off as well. To set a higher or lower temperature, turn the thermostat dial either clockwise or anticlockwise.
- To switch the heater off set the control dial to '0' (off). The pilot light will turn off. The pilot light, in other words, indicates that the heater is switched on, not that the heater is connected to the mains!
- Unplug.

### Safe-t-Fanheater 2000 LCD:



## Remote control panel and remote control:

1. ON/OFF button
2. Timer button
3. High/low output button
4. Temperature & duration higher
5. Temperature & duration lower
6. Symbol high/low output active
7. Output set at 1000W
8. Output set at 2000W
9. Symbol 'temperature is set' (SET)
10. Symbol 'temperature' (TEMP)
11. Symbol '°C'
12. Display of set and room temperature
13. Symbol 'timer active' (TIMER)
14. Symbol 'timer on display' (H)
15. Set functional duration

## Set-up and Operation

- Set the main switch (back) to I (on). You can now operate the heater with buttons 1 to 5 on the control panel or the remote control.
- Press once on the on/off button (1); the heater will start to work and the LCD screen will light up.
- By pressing once or twice on the high/low output button, you can select the low (1000W) or high (2000W) setting, respectively. Symbol 7 or 8 indicates this. If the room temperature is under the set temperature, the heater will heat at 1000 or 2000W. As the heater is heating, symbol 6 will blink: half for 1000W, full for 2000W.
- Set the desired temperature by pressing buttons 4 (higher) or 5 (lower). Symbol 12 will blink for a few seconds to indicate the set temperature; symbol 9 and 10 will blink too. After a few seconds, the 9 will go out and the display (12) will once again show the ambient temperature. The temperature can be set to between 15 and 45°C. If the set temperature is lower than the ambient temperature, the heater will stop heating and just ventilate. When the ambient temperature drops below the set temperature, the heater will once again blow out hot air.
- In order to set a specific time with the timer, press the timer buttons (2) when the heater is on. Symbol 15 (usually set to 00) will begin to blink and you can now use the + and - buttons to set and/or adjust the functional period (from 0 to 24 hours). Every time you press the button the set period is increased or decreased by one hour. By pressing the timer button again, you confirm the setting and it will stop blinking. The heater will now function for the set period and then automatically switch off.
- Pressing on the on/off button will switch the heater off. Press the main switch again (O) and remove the plug from the socket.



## Safety features

The heater is fitted with a **tipping safeguard** which automatically shuts off the appliance if it inadvertently falls over. When the heater is returned to its upright position, it will resume functioning as normal but, before reusing, switch it off, unplug and check for damage. Do not use the heater if it is damaged or malfunctioning, but have it inspected/repaired!

In case of internal overheating, **the overheating safeguard** will switch the heater off. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it cannot draw in

enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater, obstructing the air intake and/or outlet grills or installing the heater too close to a wall or something similar. When the overheating safeguard switches the heater off, set the main switch to '0' (off), unplug and allow the heater to cool down. Remove and/or amend the cause of overheating and reuse the heater as normal. If you cannot find a cause and overheating recurs, stop using the heater, and take it in for inspection/repair.

### **Cleaning and Maintenance**

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should be removed regularly. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
- Using a vacuum cleaner, carefully remove any dust and dirt from the grills and ensure that the air intake and outlet openings are clean. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning!
- The heater contains no other parts which need maintenance.
- At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if possible. Then take the batteries out of the remote control.
- Store upright in a cool, dry and dust-free place.
- Do not dispose of heater with household waste when it becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.

### **CE-statement**

**Eurom - Genemuiden-NL** hereby declares that the **EUROM fan heater**, type **SAFE-T-FANHEATER 2000 (LCD)**, complies with the LVD guideline 2014/35/EU and the EMC guideline 2014/30/EU, and that it meets the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 04-05-2017

W.J. Bakker, alg.dir.



## Deutsch

### Technische Daten

Typ		Safe-t-Fanheater 2000	Safe-t-Fanheater 2000 (LCD)
Anschlussspannung	Volt / Hz	220-240 / 50	220-240 / 50
Maximale Leistung	Watt	2000	2000
Einstellungsmöglichkeiten	Watt	1000 - 2000	1000 - 2000
Schutzart		IP21	--
Thermostat		+	+
Lüften		+	+
Fernbedienung		-	+
LC-Anzeige		-	+
Maße	cm		
Gewicht	kg		

### Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch.
2. Kontrollieren Sie Ihren neuen Heizlüfter (inkl. Anschlussleitung und Stecker) auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie einen beschädigten Heizlüfter nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
3. Dieser Heizlüfter eignet sich ausschließlich für die normale Haushaltsanwendung. Benutzen Sie das Gerät nur als zusätzliche Heizung im Haus.
4. **Safe-t-Fanheater 2000:** Dieser Ofen ist grundsätzlich für die Verwendung in Feuchträumen wie Badezimmer oder Waschsaloons geeignet (IP21). Halten Sie ihn dennoch mindestens 1,5 m von Wasserzapfstellen und Wasserreservoirs (Badewanne, Waschbecken, Toilette) entfernt und sorgen Sie dafür, dass er nie ins Wasser fallen und dass kein Wasser in den Ofen eindringen kann. Sollte doch Wasser in den Ofen eindringen, dann ziehen Sie sofort den Stecker. Ist einmal Wasser in den Ofen eingedrungen, dann muss er zur Reparatur geschafft werden. Tauchen Sie weder Kabel noch Stecker ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten, und berühren Sie den Ofen nie mit feuchten Händen.  
**Safe-t-Fanheater 2000 (LCD):** Dieser Ofen ist nicht geeignet für die Anwendung in nassen oder feuchten Räumen, wie Badezimmern, Waschräumen usw.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen, Badewannen, Duschen, Schwimmbecken, Waschbecken oder dergleichen auf; sorgen Sie dafür, dass das Gerät niemals ins Wasser fallen kann und verhindern Sie, dass Wasser in den Ofen eindringt. Sollte der Ofen doch inwendig nass werden, entfernen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose! Benutzen Sie einen inwendig nass gewordenen Ofen nicht mehr, sondern lassen Sie diesen reparieren. Tauchen Sie Ofen, Anschlussleitung oder Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen. Stellen Sie das Gerät weder vor ein geöffnetes Fenster – damit es nicht im Regen stehen kann –, noch auf feuchte Flächen, und verhindern Sie, dass Feuchtigkeit darauf gelangen kann.

5. Die auf dem Gerät genannte Anschlussspannung und die Frequenz müssen der benutzten Steckdose entsprechen. Die elektrische Installation muss mit einem Leitungsschutzschalter (max. 30 mAmp.) gesichert sein.
6. Rollen Sie die Anschlussleitung komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und sorgen Sie dafür, dass sie nirgendwo mit dem Gerät in Kontakt kommt oder auf andere Weise heiß werden kann. Führen Sie die Anschlussleitung nicht unter einem Teppich durch, bedecken Sie sie nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie die Anschlussleitung außerhalb des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie die Anschlussleitung nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie sie nach der Benutzung nicht zu straff auf.
7. Vom Gebrauch einer Verlängerungsleitung wird abgeraten, weil diese Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Benutzung einer Verlängerungsleitung unvermeidbar, achten Sie auf eine unbeschädigte, geprüfte Verlängerungsleitung mit einem Mindestdurchmesser von  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  und einer zulässigen Leistung von mindestens 2000 Watt/10 Amp. Rollen Sie die Leitung immer komplett ab, um Überhitzung zu vermeiden!

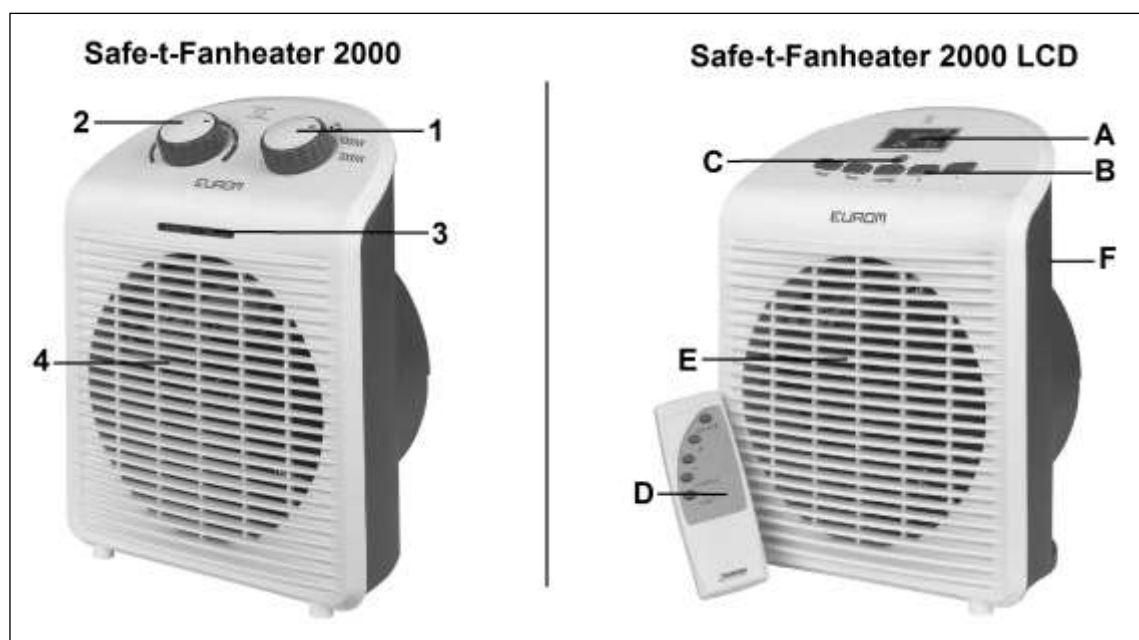
8. Um Überlastung und durchgebrannte Sicherungen zu vermeiden, schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose oder denselben elektrischen Stromkreis, an die/den der Heizlüfter angeschlossen ist.
9. Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht außer Haus und nicht in Räumen, die kleiner als 15 m<sup>3</sup> sind.
10. Ein Heizlüfter enthält inwendig heiße und/oder glühende und funkende Teile. Benutzen Sie ihn daher nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe, entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase usw. gelagert werden.
11. Platzieren Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe, unter oder auf eine Steckdose gerichtet und nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle.
12. Benutzen Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von oder gerichtet auf Möbel, Tiere, Gardinen, Papier, Kleidung, Bettwäsche oder sonstiger brennbarer Gegenstände. Halten Sie mindestens 1 m Abstand vom Heizlüfter!
13. Bedecken Sie den Heizlüfter niemals! Lüftungsöffnungen dürfen auf keine Weise blockiert werden, um Brand zu vermeiden. Verwenden Sie den Heizlüfter daher auch niemals, um Kleidung zu trocknen oder etwas darauf zu stellen und platzieren Sie ihn nicht auf weichen Oberflächen wie Betten oder hochflorigen Teppichen, wodurch Öffnungen verschlossen werden können.
14. Die Luft rund um einen Heizlüfter muss frei zirkulieren können. Platzieren Sie ihn daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter Brettern, Schränken oder dergleichen.
15. Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände durch die Ventilationsöffnungen in den Heizlüfter gelangen können. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigung führen.
16. Lassen Sie einen laufenden Heizlüfter niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie ihn zuerst aus und entfernen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn der Heizlüfter nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung.

17. Schalten Sie den Heizlüfter immer zuerst aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie den Heizlüfter erst abkühlen, wenn Sie:
  - den Heizlüfter sauber machen möchten
  - Wartungsarbeiten am Heizlüfter ausführen möchten
  - den Heizlüfter berühren oder verstellen. Benutzen Sie dazu den Handgriff.
18. Dieser Heizlüfter wird während der Benutzung heiß. Um Brandwunden zu vermeiden, berühren Sie nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen!
19. Setzen Sie den Heizlüfter nicht automatisch mit einer Zeituhr oder dergleichen in Betrieb. Vor der Benutzung immer auf sichere Bedingungen achten.
20. Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird. Kinder jünger als 3 Jahre sind fern zu halten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
21. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
22. Halten Sie den Heizlüfter sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen im Heizlüfter sind eine häufig auftretende Ursache für Überhitzung. Achten Sie darauf, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.

23. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, an der Anschlussleitung oder am Stecker feststellen oder wenn es schlecht funktioniert, heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise eine Störung anzeigt. Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.
24. Verwenden Sie keine Ergänzungen/Zubehörteile für den Heizlüfter, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden.
25. Das Gerät (inkl. Anschlussleitung und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.
26. Benutzen Sie den Heizlüfter ausschließlich für den Zweck, für den er entwickelt wurde und in der Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.

Abweichungen von den Punkten 24, 25 & 26 können Schaden, Brand und/oder Personenschäden verursachen. Diese führen zu einem Garantieverfall. Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.

### Beschreibung



- 1 – Bedienungsknopf
- 2 – Thermostatknopf
- 3 – Signalleuchte
- 4 – Ausblasgitter

- A – LC-Anzeige
- B – Schalttafel
- C – Empfänger Fernbedienung
- D – Fernbedienung
- E – Ausblasgitter
- F - Hauptschalter (Rückseite)



## Standort und Anschluss

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach dem Entfernen der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen von Fehlern/Defekten/Störungen aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle/Austausch an Ihren Lieferanten.
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Heizlüfter, mindestens einen Meter von allen Hindernissen, Wänden und brennbaren Materialien entfernt (siehe auch die Sicherheitsvorschriften).
- Sorgen Sie dafür, dass der Heizlüfter immer gerade auf einem stabilen, ebenen und waagerechten Boden steht.
- **Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** Installieren Sie 2 AAA-Batterien (nicht enthalten) in der Fernbedienung  
**Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** stellen Sie den Netzschalter auf O (Aus)
- Entrollen Sie die Anschlussleitung vollständig und stecken Sie den Stecker in eine passende 220-240V Steckdose. Um Überlastung zu vermeiden, schließen Sie keine anderen Geräte an denselben Stromkreis an.

## Inbetriebnahme und Funktion

### Safe-t-Fanheater 2000:

- Drehen Sie den Thermostatknopf auf maximal (so weit wie möglich im Uhrzeigersinn).
- Nehmen Sie den Heizlüfter in Betrieb, indem Sie den Funktionsknopf in eine der drei Positionen drehen:



Nur ventilieren (Thermostat auf maximal)

I Heizen mit halber Leistung (1000 W)

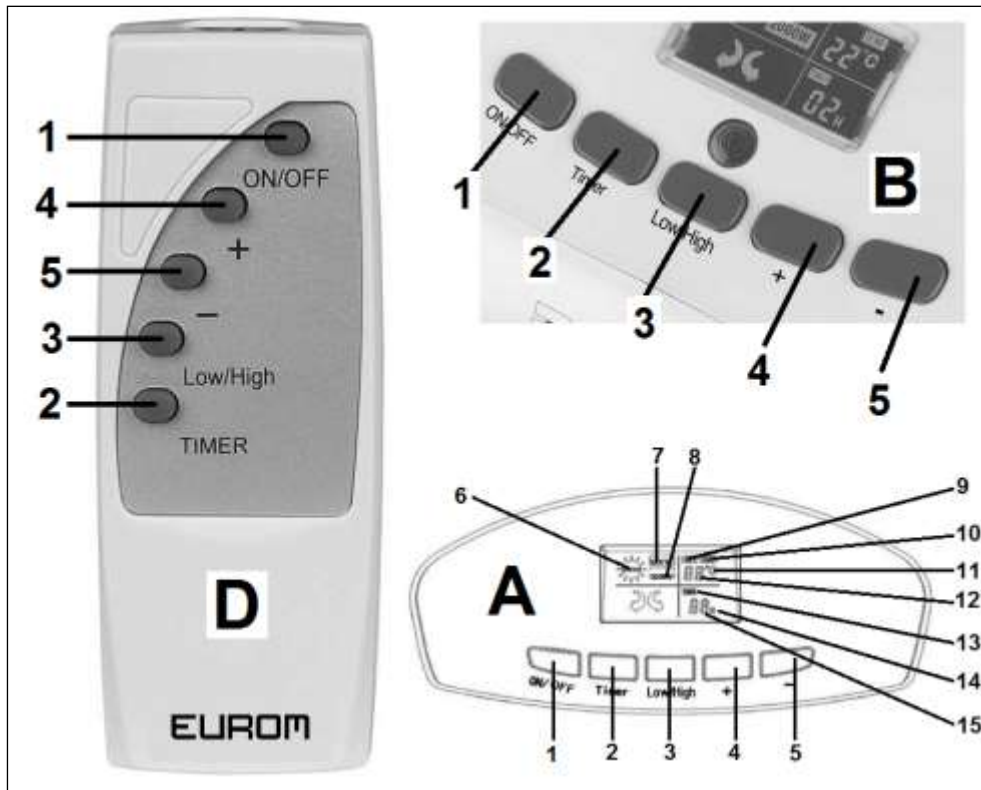
II Heizen mit voller Leistung (2000 W)

Die Anzeige an der Vorderseite leuchtet jetzt.

Es ist am ökonomischsten, den Raum bei voller Leistung zu heizen und anschließend auf halbe Leistung umzuschalten, um die Temperatur zu regeln.

- Der Ventilator läuft bei halber oder voller Leistung mit derselben Geschwindigkeit; der Unterschied liegt in der Anzahl der Heizelemente, die benutzt werden.
- Wenn die gewünschte Temperatur erreicht wurde, stellen Sie den Thermostatknopf langsam zurück bis Sie ein Klicken hören. Die Temperatur ist jetzt eingestellt. Der Heizlüfter schaltet sich automatisch ein und aus, um die eingestellte Temperatur zu regeln. Beim Ausschalten erlischt das Signallämpchen. Um eine höhere oder niedrigere Temperatur einzustellen, drehen Sie den Thermostatknopf jeweils im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn.
- Um den Heizlüfter auszuschalten, müssen Sie den Bedienungsknopf auf '0' (Aus) stellen. Die Signalanzeige erlischt. Die Signalanzeige gibt also an, dass der Radiator in Betrieb ist, nicht ob er an das Lichtnetz angeschlossen ist oder nicht.
- Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

## Safe-t-Fanheater 2000 LCD:



### Fernbedienung und LC-Anzeige:

1. An/Aus-Knopf
2. Zeitschaltuhr-Knopf
3. Knopf für hohe/niedrige Leistung
4. Temperatur & Arbeitsdauer erhöhen
5. Temperatur & Arbeitsdauer verringern
6. Symbol „Hohe/niedrige Leistung aktiv“
7. Leistung 1000 W eingestellt
8. Leistung 2000 W eingestellt
9. Symbol „Temperatur wird eingestellt“ (SET)
10. Symbol „Temperatur“ (TEMP)
11. Symbol „°C“
12. Anzeige der eingestellten Zimmertemperatur
13. Symbol „Zeitschaltuhr aktiv“ (TIMER)
14. Symbol „Zeitschaltuhr auf Anzeige“ (H)
15. Eingestellte Arbeitsdauer

### Inbetriebnahme und Funktion

- Drücken Sie den Hauptschalter (Rückseite) auf „An“ (I). Sie können den Heizer jetzt mit den Knöpfen 1 bis 5 an der Schalttafel oder Fernbedienung bedienen.
- Drücken Sie einmal auf den An/Aus-Knopf (1): Der Heizer beginnt zu lüften, die LC-Anzeige leuchtet auf.
- Drücken Sie nun einmal oder zweimal auf den Knopf für die hohe/niedrige Leistung, um die niedrige (1000 W) oder hohe Leistung (2000 W) einzustellen. Die Symbole 7 bzw. 8 zeigen dies an. Sinkt die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur, dann wird der Heizer mit 1000 bzw. 2000 W heizen.

Wenn der Heizer in Betrieb ist, blinkt das Symbol 6: bei 1000 W halb, bei 2000 W vollständig.

- Sie stellen die gewünschte Temperatur ein, indem Sie die Knöpfe 4 (höher) oder 5 (niedriger) drücken. Symbol 12 zeigt einige Sekunden lang blinkend die eingestellte Temperatur an; die Symbole 9 und 10 blinken ebenfalls. Nach einigen Sekunden erlischt Symbol 9 und wird wieder die Umgebungstemperatur angezeigt. Die Temperatur kann zwischen 15 und 45 °C eingestellt werden. Ist die eingestellte Temperatur niedriger als die Umgebungstemperatur, dann wird der Heizer zu heizen aufhören und zu lüften beginnen. Sinkt die Umgebungstemperatur unter die eingestellte Temperatur, dann wird der Heizer wieder warme Luft abgeben.
- Um mit der Zeitschaltuhr eine bestimmte Arbeitsdauer einzustellen, drücken Sie bei arbeitendem Heizer auf den Zeitschaltuhr-Knopf (2). Symbol 15 (standardmäßig auf 00) beginnt zu blinken, und mit den Knöpfen + und – können Sie nun die gewünschte Zeitdauer von 0 bis 24 Stunden einstellen bzw. anpassen. Mit jedem Druck wird die eingestellte Arbeitsdauer um 1 Stunde erhöht bzw. verringert. Mit einem erneuten Druck auf den Zeitschaltuhr-Knopf bestätigen Sie die Einstellung und endet das Blinken. Der Heizer wird sich nach Ablauf der eingestellten Arbeitsdauer von selbst ausschalten.
- Drücken Sie erneut den An/Aus-Knopf, um den Heizer auszuschalten. Schalten Sie danach den Hauptschalter (O) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



## **Sicherungen**

Der Heizlüfter ist mit einer **Umfallsicherung** versehen, die den Heizlüfter ausschaltet, wenn er unerwartet umfallen sollte. Wenn Sie ihn danach wieder gerade aufstellen, nimmt er seinen Betrieb wieder auf. Schalten Sie das Gerät jedoch zunächst aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und kontrollieren Sie den Heizlüfter auf Beschädigungen. Benutzen Sie ihn bei Beschädigung oder abweichender Funktionstüchtigkeit nicht, sondern bringen Sie ihn zur Kontrolle/Reparatur.

**Die Überhitzungssicherung schaltet den Heizlüfter aus, wenn es inwendig zu heiß wird.** Das kann geschehen, wenn der Heizlüfter seine Wärme unzureichend abgibt oder zu wenig frische Luft ansaugen kann. In der Regel zählen zu den Ursachen (teilweise) die Abdeckung des Heizlüfters, die Verstopfung des Ansaug- und/oder Ausblasgitters, Schmutz, die Platzierung zu dicht an z. B. einer Wand etc. Schaltet die Überhitzungssicherung den Heizlüfter aus, müssen Sie den Hauptschalter auf '0' (Aus) stellen, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dem Heizlüfter Gelegenheit geben, sich abzukühlen. Beheben Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie den Heizlüfter wieder in Betrieb nehmen. Wenn Sie die Ursache der Überhitzung nicht finden können und das Problem weiter besteht, verwenden Sie den Heizlüfter nicht mehr, sondern geben Sie diesen zur Kontrolle/Reparatur.

## Reinigung und Wartung

Halten Sie den Heizlüfter sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät sind eine der häufigsten Ursachen für Überhitzung. Entfernen Sie diese also regelmäßig. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Heizlüfter aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Heizlüfter abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite des Ofens regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewrungenem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern und kontrollieren Sie, ob die Luftein- und -ausgänge sauber sind. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine inwendigen Teile berühren bzw. beschädigen.
- Der Heizlüfter enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Räumen Sie den Heizlüfter am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Nehmen Sie dann die Batterien aus der Fernbedienung. Platzieren Sie ihn gerade stehend an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.
- Wenn das Gerät letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört es nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie es an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo Sorge dafür getragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wiederverwertet werden.

## CE - Erklärung

Hiermit erklärt **Eurom - Genemuiden-NL** dass **der Heizlüfter**, Marke **EUROM**, Typ **SAFE-T-FANHEATER 2000 (LCD)** der Niedrigenergie-Richtlinie 2014/35/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU entspricht und mit den unten stehenden Normen konform ist:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-30:2009+A11:2012  
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 04-05-2017

W.J. Bakker, alg.dir.



## Français

### Données techniques

Type		Safe-t-Fanheater 2000	Safe-t-Fanheater 2000 (LCD)
Tension	Volt / Hz	220-240 / 50	220-240 / 50
Puissance max.	Watts	2000	2000
Possibilités de réglage	Watts	1000 - 2000	1000 - 2000
Classe de protection		IP21	--
Thermostat		+	+
Ventiler		+	+
Télécommande		-	+
Afficheur LCD		-	+
Dimensions	cm		
Poids	kg		

### Consignes générales de sécurité

1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau radiateur (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un radiateur endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. Ce radiateur est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique.
4. **Safe-t-Fanheater 2000**: Ce radiateur convient en principe à une utilisation dans des pièces mouillées ou humides telles que salles de bain, buanderies, etc. (IP21). Tenez-le cependant à au moins 1,5 m de distance de tout point d'eau ou réservoir d'eau (baignoire, lavabo, WC) et veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber à l'eau et que de l'eau ne puisse pas pénétrer dans le radiateur. Si de l'eau pénètre dans le radiateur, retirez d'abord la fiche de la prise de courant ! Un foyer dont l'intérieur est entré en contact avec de l'eau ne doit plus être utilisé et doit être confié à un réparateur. Ne plongez jamais le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou un autre

liquide et ne touchez jamais le radiateur les mains mouillées.

**Safe-t-Fanheater 2000 (LCD)**: Ce poêle ne convient pas pour une utilisation dans des pièces humides, telles que salles de bains, buanderies, etc. Ne le placez pas à proximité d'un robinet, bain, piscine, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse pénétrer dans le poêle. Si le poêle tombe néanmoins dans l'eau, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. N'utilisez plus un poêle si ses composants internes sont humides, mais portez-le en réparation. Ne plongez jamais le poêle, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais le poêle avec des mains mouillées. N'installez pas l'appareil dans une fenêtre ouverte exposée à la pluie, sur des surfaces mouillées et évitez que l'appareil n'entre en contact avec l'eau.

5. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée par un disjoncteur différentiel (max. 30 mA).
6. Déroulez entièrement le cordon avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le radiateur ou qu'il ne puisse devenir brûlant de toute autre manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, d'un chemin d'escalier ou autre et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles pointus et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
7. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> et d'une puissance minimale autorisée de 2.000

- Watts/10Amp. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
8. Pour éviter une surcharge et le grillage des fusibles, ne branchez aucun autre appareil sur la même prise de courant ou sur le même groupe électrique que le radiateur.
  9. N'utilisez pas le radiateur à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 15 m<sup>3</sup>.
  10. Un radiateur possède des composants internes chauds et/ou brûlants qui produisent des étincelles. Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou des gaz inflammables, etc. sont entreposés.
  11. Ne placez pas le radiateur à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
  12. N'utilisez pas le radiateur à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou de tout autre objet inflammable. Tenez-les à un mètre au moins de distance du radiateur !
  13. Ne recouvrez jamais un radiateur ! Pour éviter tout incendie, les orifices d'aspiration et de soufflage ne peuvent être bloqués d'aucune manière. N'utilisez donc jamais le radiateur pour sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose et ne le placez pas sur des surfaces molles, telles qu'un lit ou un tapis à longs poils, ce qui peut obstruer les orifices.
  14. L'air autour d'un radiateur doit pouvoir circuler librement. Par conséquent, ne le placez pas trop près de murs ou d'objets volumineux, ni sous une planche, une armoire ou quelque élément similaire.
  15. Evitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
  16. Ne laissez jamais un radiateur en service sans surveillance. Eteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le radiateur n'est pas en

service ! A cet effet, saisissez la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon !

17. Eteignez toujours le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le radiateur pour :
  - nettoyer le radiateur ;
  - entretenir le radiateur ;
  - toucher ou déplacer le radiateur. Utilisez la poignée à cet effet !
18. Ce radiateur devient brûlant lorsqu'il est en service. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas les surfaces brûlantes avec une peau nue !
19. N'allumez pas le radiateur automatiquement avec une minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
20. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.
21. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et

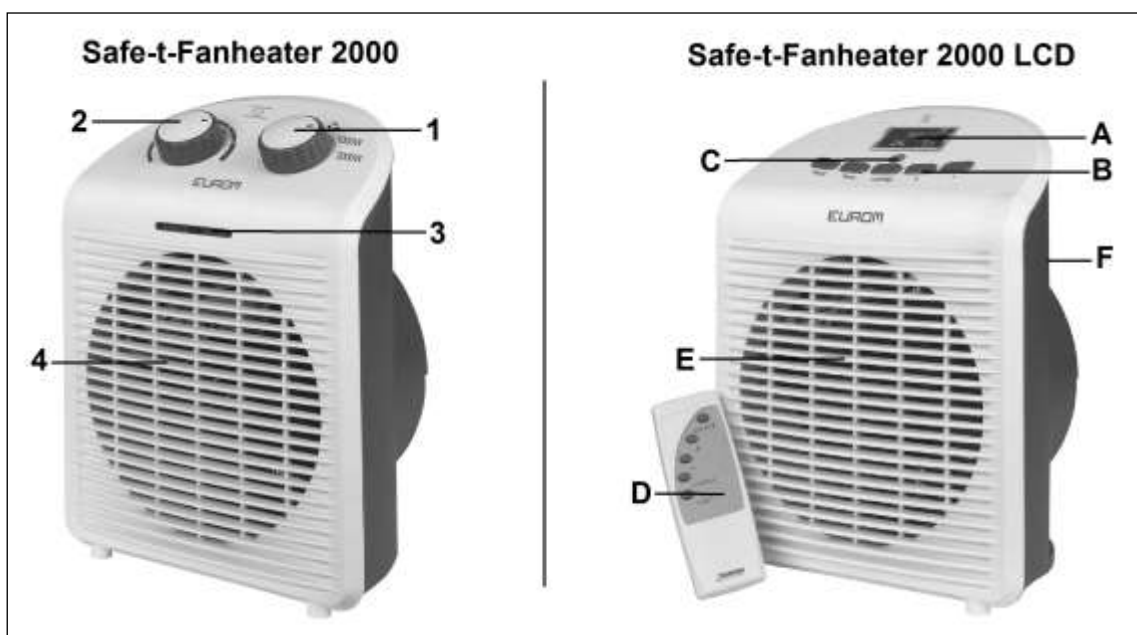


de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.

22. Conservez le radiateur en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
23. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente tout autre dysfonctionnement. Rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
24. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.
25. L'appareil (y compris le cordon et la fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.
26. Utilisez le radiateur exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

Le non-respect des points 24, 25 & 26 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure corporelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

### Description



- 1 – Bouton de commande
- 2 – Bouton de thermostat
- 3 – Témoin lumineux
- 4 - Grille de ventilation

- A. - Afficheur LCD
- B - Tableau de commande
- C - Récepteur télécommande
- D - Télécommande
- E - Grille de ventilation
- F - Interrupteur principal (au dos)

## **Emplacement et branchement**

- Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-le hors de portée des enfants. Après avoir enlevé l'emballage, contrôlez si l'appareil ne présente pas de dommages ou de signes pouvant indiquer tout vice/défaut/panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil, mais adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.
- Choisissez un emplacement approprié pour le radiateur, à un mètre au moins de distance d'obstructions, de murs et de matières inflammables (voir aussi les consignes de sécurité).
- Veillez à toujours placer le radiateur en position debout, sur un support solide, plan et horizontal.
- **Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** Installez 2 piles AAA (non incluses) dans la télécommande  
**Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** réglez l'interrupteur principal à O (arrêt)
- **Déroulez** entièrement le câble électrique et insérez la fiche dans une prise de courant 220-240V appropriée. Pour éviter toute surcharge, contrôlez si aucun autre appareil n'est branché sur le même groupe électrique.

## **Mise en service et fonctionnement**

### **Safe-t-Fanheater 2000:**

- Tournez le bouton de thermostat sur maximum (le plus loin possible dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Mettez en marche le radiateur en tournant le bouton de sélection de fonction sur l'une des trois positions:



Ventilation uniquement (thermostat toujours sur maximum)

I Chauffage à moyenne puissance (1 000 W)

II Chauffage à pleine puissance (2 000 W)

A présent, le témoin à l'avant du radiateur s'allume.

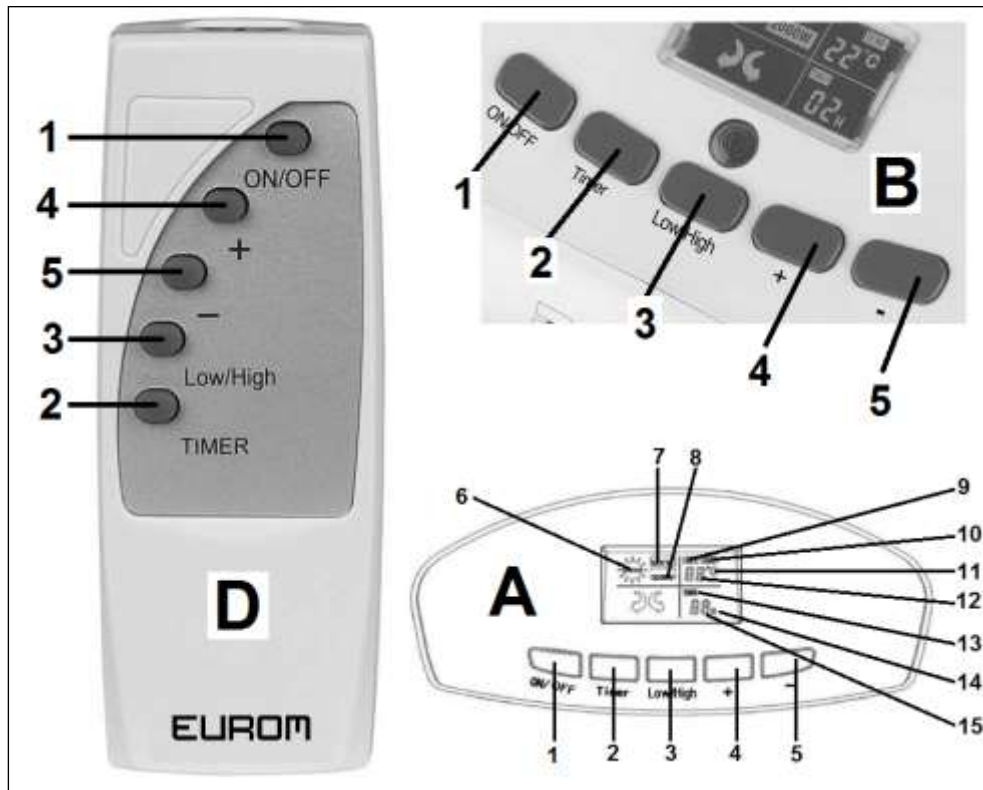
Le plus économique est de réchauffer la pièce à pleine puissance, puis de commuter sur la puissance moyenne pour maintenir la température.

- A moyenne ou pleine puissance, le ventilateur tourne à la même vitesse ; la différence réside dans le nombre d'éléments chauffants qui fonctionnent.
- Lorsque la température souhaitée est atteinte dans la pièce, tournez le bouton de thermostat lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic. La température est réglée. À présent, le radiateur s'allume et s'éteint automatiquement pour maintenir la température réglée. Le témoin

lumineux s'éteint en même temps que le radiateur. Pour régler une température plus haute ou plus basse, tournez le bouton de thermostat respectivement dans le sens ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Pour éteindre le radiateur, vous devez mettre le bouton de commande sur « 0 » (arrêt). Le témoin lumineux s'éteint. Le témoin lumineux indique donc que le radiateur est en service, et non pas s'il est alimenté ou non sur secteur !
- Ensuite, retirez la fiche de la prise de courant.

### Safe-t-Fanheater 2000 LCD:



### Tableau de commande et télécommande :

1. Touche Marche/Arrêt
2. Minuterie
3. Augmenter/réduire la puissance
4. Température et durée de fonctionnement plus élevées
5. Température et durée de fonctionnement plus basses
6. Pictogramme de puissance
7. Réglé sur 1000 W
8. Réglé sur 2000 W
9. Pictogramme de réglage de température (SET)
10. Pictogramme de température (TEMP)
11. Pictogramme C
12. Température sélectionnée et température ambiante
13. Pictogramme Minuterie active (TIMER)
14. Pictogramme Afficher la minuterie (H)
15. Durée de fonctionnement réglée

## **Mise en service et fonctionnement**

- Appuyez sur l'interrupteur (1) (au dos). Vous pouvez alors piloter le chauffage avec les boutons 1 à 5 du tableau de commande ou de la télécommande.
- Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt (1). Le ventilateur se met en marche et l'afficheur LCD s'allume.
- Appuyez une fois ou deux fois, respectivement, pour sélectionner une puissance modérée (1000 W) ou élevée (2000 W). Cette valeur est indiquée par le pictogramme 7 ou 8. Si la température ambiante est inférieure à la température sélectionnée, le chauffage se règle automatiquement sur 1000 ou 2000 W. Lorsque le chauffage est en marche, le pictogramme 6 clignote : faiblement pour 1000 W, à pleine puissance pour 2000 W.
- Pour régler la température, appuyez sur le bouton 4 (augmenter) ou 5 (réduire). Le pictogramme 12 affiche la température sélectionnée en clignotant quelques secondes ; les pictogrammes 9 et 10 clignotent simultanément. Au bout de quelques secondes, le pictogramme 9 s'éteint et l'afficheur (12) réaffiche la température ambiante. La température est réglable de 15 °C à 45 °C. Si la température choisie est plus basse que la température ambiante, le chauffage s'arrête et le ventilateur se met en marche. Si la température ambiante retombe en dessous de la température sélectionnée, le chauffage recommence à diffuser de l'air chaud.
- Pour régler la minuterie, appuyez sur le bouton (2) pendant que le chauffage est en marche. Le pictogramme 15 (réglé en standard sur 00) se met à clignoter. Vous pouvez alors sélectionner la durée (de 0 à 24 heures) de la minuterie. Chaque pression sur le bouton augmente ou réduit la durée d'une heure. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton de la minuterie pour confirmer votre choix. Le pictogramme cesse alors de clignoter. À la fin de la durée sélectionnée, le chauffage s'arrête automatiquement.
- Pour l'éteindre, appuyez sur le bouton marche/arrêt. Appuyez ensuite sur l'interrupteur principal (O) puis retirez la fiche de la prise de courant.



## **Protections**

Le radiateur est équipé d'une **protection anti-basculement** qui l'éteint en cas de chute brutale. En redressant le radiateur, il se remet à fonctionner. Toutefois, éteignez d'abord le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et contrôlez la présence de dommages éventuels sur celui-ci. En cas de dommage ou de dysfonctionnement, n'utilisez pas le radiateur et apportez-le pour contrôle/réparation !

**La protection anti-surchauffe** éteint le radiateur en cas de surchauffe interne. Cela peut arriver lorsque le radiateur ne peut diffuser suffisamment sa chaleur ou lorsqu'il ne peut aspirer assez d'air frais. Les causes les plus fréquentes sont le recouvrement (partiel) du radiateur, l'obstruction des grilles d'aspiration et/ou de soufflage, l'installation trop près, par exemple, d'un mur, etc. Lorsque la protection anti-surchauffe éteint le radiateur, vous devez mettre le Interrupteur principal sur « 0 » (arrêt), retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir le radiateur. A présent, réparez la cause de la surchauffe, puis utilisez à nouveau le radiateur

normalement. Si vous ne trouvez pas la cause de la surchauffe et que le problème est récurrent, n'utilisez plus le radiateur et apportez-le pour contrôle/réparation.

### **Nettoyage et entretien**

Conservez le radiateur en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le radiateur.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du radiateur avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !
- Le radiateur ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le radiateur, si possible dans l'emballage d'origine. Retirez ensuite les piles de la télécommande. Placez-le debout dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière.
- Lorsque le radiateur est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre municipalité, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.

### **Déclaration CE**

Par la présente, **Eurom - Genemuiden-NL**, déclare que le **radiateur soufflant** de marque **EUROM**, type **SAFE-T-FANHEATER 2000 (LCD)** répond à la directive LVD 2014/35/EU et à la directive EMC 2014/30/EU et est conforme aux normes ci-dessous :

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-30:2009+A11:2012  
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 04-05-2017

W.J. Bakker, alg.dir.



## Svenska

### Tekniska data

Typ		Safe-t-Fanheater 2000	Safe-t-Fanheater 2000 (LCD)
Spänning	Volt / Hz	220-240 / 50	220-240 / 50
Max. effekt	Watt	2000	2000
Effektsteg	Watt	1000 - 2000	1000 - 2000
Skyddsklass		IP21	--
Termostat		+	+
Ventilera		+	+
Fjärrkontroll		-	+
LCD-skärm		-	+
Måt	cm		
Vikt	kg		

### Allmänna säkerhetsinstruktioner

1. Läs igenom hela denna bruksanvisning noga innan produkten används. Spara anvisningen för framtida bruk
2. Innan du använder din nya värmefläkt, kontrollera den, inklusive sladd och stickkontakt, avseende synliga skador. Använd inte en skadad värmefläkt utan lämna tillbaka den till återförsäljaren för utbyte.
3. Denna värmefläkt är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den bara för extra uppvärmning av din bostad.
4. **Safe-t-Fanheater 2000:** Enligt beskrivna villkor och förutsättningar i denna bruksanvisning kan byggfläkten användas inomhus i våta eller fuktiga utrymmen såsom badrum, tvättstugor etc. (ip21). Placera inte byggfläkten i närheten av kranar, badkar, dusch, pool, duschar etc. ( $\leftrightarrow > 1.5$  m.). Placera aldrig aggregatet så att det kan välta i ett badkar eller ett kärl med vatten, och se till att det inte kommer i kontakt med vattenstrålar, stänkvatten osv. Om den skulle hamna i vatten, tag först ur stickkontakten! Använd inte en byggfläkt som blivit fuktigt inuti. Reparera den. Doppa aldrig byggfläkten, sladden eller stickkontakten i vatten och vidrör den aldrig med våta händer.

**Safe-t-Fanheater 2000 (LCD)**: Detta element är inte avsett att användas i våta eller fuktiga utrymmen såsom badrum, tvättstugor etc. Placera inte byggfläkten i närheten av kranar, badkar, dusch, pool, duschar etc. Se till att den inte kan hamna i vatten och förhindra att vatten kommer in byggfläkten. Om den skulle hamna i vatten, tag först ur stickkontakten! Använd inte en byggfläkt som blivit fuktigt inuti. Reparera den. Doppa aldrig byggfläkten, sladden eller stickkontakten i vatten och vidrör den aldrig med våta händer. Placera inte enheten i ett öppet fönster för att undvika regn eller på våta ytor och undvik vätskespill.

5. Spänning och effekt som anges på värmefläkten skall överensstämma med det använda vägguttagets. Den elektriska installationen skall skyddas av en jordfelsbrytare (max. 30 mA).
6. Drag ut sladden helt innan värmefläkten ansluts till elnätet. Se till att den inte kommer i kontakt med någon del av värmefläkten och förhindra att den värms upp på något annat sätt. Förlägg inte sladden under heltäckningsmattor. Täck den inte med mattor, delar av mattor eller liknande och se till att den inte ligger i passager. Se till att man inte trampar på sladden och att inga möbler är placerade på den. Lägg inte sladden runt skarpa hörn och rulla inte ihop den för tätt efter användning!
7. Använd inte förlängningssladd, om möjligt, eftersom det finns risk att sladden överhettas. Om förlängningssladd måste användas, se då till att det är en oskadad, godkänd förlängningssladd med en minsta area på  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  och för en minsta effekt på 2 000 Watt/10 Amp. Använd alltid helt utdragen förlängningssladd för att undvika överhettning!
8. För att förhindra överbelastning av elnätet och att säkringar utlöses, se till att inga andra apparater är anslutna till samma vägguttag eller samma strömkrets som värmefläkten.

9. Använd inte värmeflärkten utomhus eller i utrymmen mindre än 15 m<sup>3</sup>.
10. En värmefläkt innehåller varma och/eller glödande delar. Använd den därför inte i utrymmen där bränsle, färg, brännbara vätskor och/eller gaser förvaras.
11. Placera inte värmeflärkten intill, under eller direkt under ett vägguttag och placera den inte intill öppen eld eller andra värmekällor.
12. Använd inte värmeflärkten nära eller direkt intill möbler, djur, gardiner, papper, kläder, sängar eller andra brännbara föremål. Avståndet skall minst vara 1 meter.
13. Täck aldrig över värmeflärkten! För att förhindra risken för brand får värmeflärktens luftintag och utblås aldrig täckas över med något. Använd aldrig värmeflärkten för att torka kläder och lägg inte något ovanpå den. Placera den inte på mjuka underlag eller på mattor med lång lugg eftersom det kan blockera öppningarna.
14. Se till att luften kan cirkulera fritt runt värmeflärkten. Placera inte värmeflärkten för nära väggar eller stora föremål och placera den inte under hyllor, skåp och liknande.
15. Se till att främmande föremål inte kommer in i värmeflärkten via luftintag och utblås. Detta kan orsaka elektriskt överslag, brand eller skador.
16. Lämna aldrig värmeflärkten utan uppsikt när den är påslagen. Stäng först av den, tag sedan ur stickkontakten. Tag alltid ur kontakten när den inte används! Dra i stickkontakten, aldrig i sladden!
17. Stäng alltid av värmeflärkten, tag ur stickkontakten och låt den kallna, innan du:
  - skall rengöra värmeflärkten
  - skall göra underhåll på värmeflärkten
  - skall vidröra eller flytta värmeflärkten. Använd handtaget för detta!

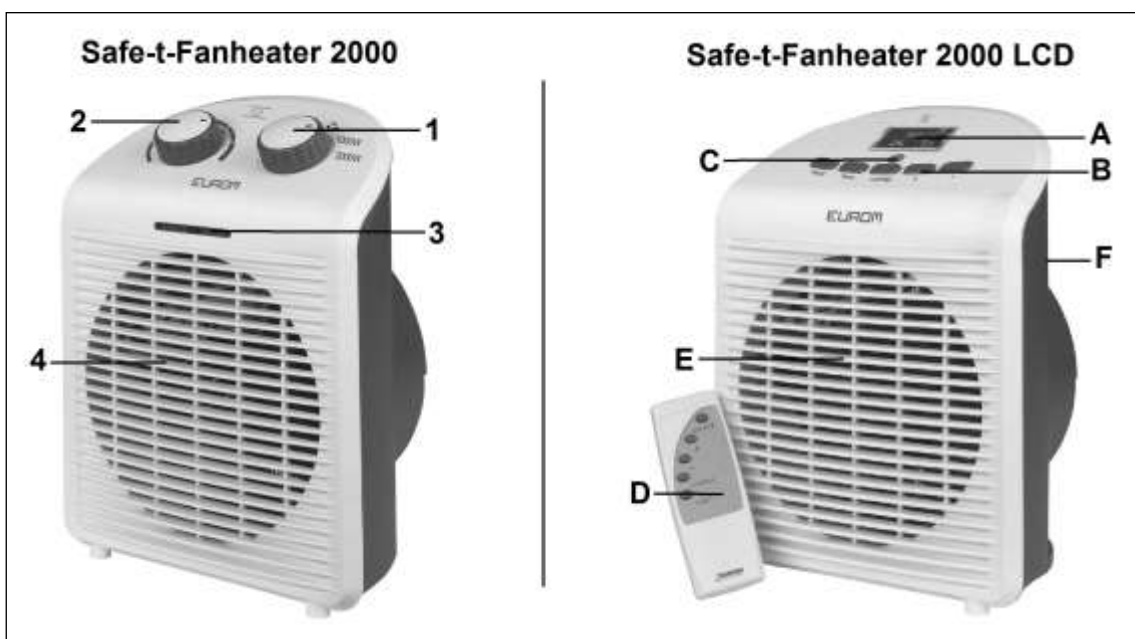


18. Denna värmefläkt blir varmt vid användning. För att förhindra brännskador, låt inte naken hud komma i kontakt med varma ytor.
19. Använd inte en timer eller liknande för att automatiskt sätta på värmefläkten. Gör alltid en säkerhetskontroll innan den används!
20. Noggrann övervakning är nödvändig när denna produkt används och barn eller obehöriga personer är i närheten. Låt inte barn använda värmefläktet som leksak. Barn under 3 år måste hållas utom räckhåll och ska hållas under uppsikt. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får endast stänga av och sätta på den om apparaten står på sin vanliga plats för drift eller är installerad och barnet hålls under uppsikt och har fått instruktioner angående säker användning av apparaten och förstår vilken fara och ansvar detta innebär. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får inte stoppa in stickkontakten i uttaget, inte ställa in apparaten eller rengöra den och inte utföra något underhåll.
21. Denna apparat kan användas av barn som är äldre än 8 år, de med minskad rörlighet, sensorik eller andra mindre förmedlade när de har bekantat sig och under tiden som de hålls under uppsikt eller när de fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen.
22. Håll värmefläkten ren. Damm och smuts och/eller fläckar är en vanlig orsak till överhettning. Se till att den regelbundet rengörs.
23. Sätt inte på värmefläkten när du upptäcker skador på den, sladden eller stickkontakten, när värmefläkten inte fungerar, när den har tappats eller när det finns tecken på någon annan defekt. Lämna hela produkten till leverantören eller till en auktoriserad elektriker för kontroll och/eller reparation. Be alltid om originaldelar.

24. Använd inte reservdelar och/eller tillbehör som inte har rekommenderats eller levererats av tillverkaren.
25. Värmeflärkten (inkl. sladden och stickkontakten) får bara öppnas och/eller repareras av auktoriserade och kvalificerade personer.
26. Använd bara värmeflärkten (inkl. sladden och stickkontakten) för det ändamål som den är konstruerad för, och så som beskrivs i denna bruksanvisning.

Följs inte instruktionerna 24, 25 & 26 kan följden bli skador, brand och/eller personskador. Det medför att garantin utgår direkt, och leverantören, importören och/eller tillverkaren inte har något ansvar för konsekvenserna.

### Beskrivning



- 1 – Kontrollvred
- 2 – Termostatvred
- 3 – Kontrollampa
- 4 – Utluftsgaller

- A – LCD-skärm
- B – Kontrollpanel
- B – Mottagare för fjärrkontroll
- D – Fjärrkontroll
- E – Utluftsgaller
- F – Huvudbrytare (baksida)

### Placering och anslutning

- Tag bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn. När förpackningsmaterialet är borttaget, kontrollera om värmeflärkten är skadat eller har andra tecken på att den har är felaktig. Vid osäkerhet, använd inte värmeflärkten utan kontakta din leverantör för kontroll eller utbyte.

- Välj en lämplig placering av värmeflärkten: Minst en meter från hinder, väggar eller brännbart material (se även säkerhetsinstruktionerna).
- Se till att värmeflärkten alltid placeras på en fast, jämn och horisontell yta.
- **Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** Installera 2 AAA-batterier (ingår ej) i fjärrkontroll
- **Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** Ställ huvudbrytare till O (av)  
 Drag ut sladden helt och sätt i stickkontakten i ett lämpligt 220-240V-vägguttag. För att förhindra överbelastning, kontrollera att inga andra apparater är anslutna i samma strömkrets.

## Installation och användning

### Safe-t-Fanheater 2000:

- Ställ termostadvredet på max. (medurs så långt som möjligt).
- Sätt på värmeflärkten genom att vrida kontrollvredet till ett av följande tre lägen:



- Endast fläkt (termostaten alltid på max.)

I Värmning med halv effekt (1000W)

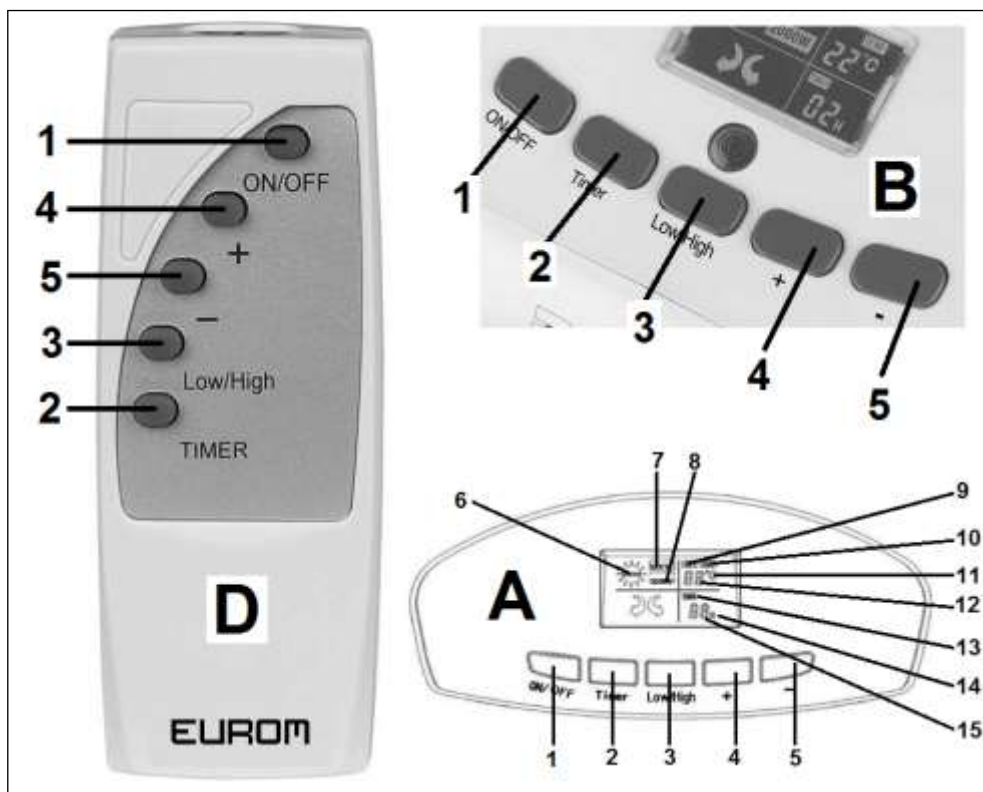
II Värmning med full effekt (2000W)

Kontrolllampan på fronten tänds.

Det är mest ekonomiskt att värma utrymmet med full effekt, sedan slå över till halv effekt för att bibehålla temperaturen.

- Både med halv och full effekt roterar flärkten med samma hastighet. Skillnaden mellan de två är antalet värmeelement som används.
- När den önskade temperaturen är uppnådd, vrid du sakta tillbaka termostadvredet tills du hör ett klick. Temperaturen är nu inställd. Värmeflärkten slås nu automatiskt på och av för att hålla den inställda temperaturen. När den stängs av slocknar även kontrolllampan. För att ställa in en högre eller lägre temperatur, vrid termostadvredet antingen medurs eller moturs.
- För att stänga av värmeflärkten, ställ sedan kontrollvred på '0' (av). Kontrolllampan släcks. Kontrolllampan indikerar att den är påslaget, inte att den är anslutet till elnätet!
- Tag ur stickkontakten.

## Safe-t-Fanheater 2000 LCD:



### **Fjärrkontrollpanel och fjärrkontroller:**

1. PÅ/AV-knapp
2. Tidsinställning
3. Hög-/lågeffektsknapp
4. Högre temperatur och drifttid
5. Lägre temperatur och drifttid
6. Symbol hög-/låginställning aktiv
7. Effekt 1000W vald
8. Effekt 2000W vald
9. Symbol "Temperatur ställs in"
10. Symbol "Temperatur" (TEMP)
11. Symbol '°C'
12. Visar inställd och rummets temperatur
13. Symbol visar "timer aktiverad" (TIMER)
14. Symbol "timer på skärm" (H)
15. Inställd drifttid

### **Installation och användning**

- Vrid huvudbrytaren (baksida) till "på" (I). Nu kan du ställa in fläkten med knapparna 1 tom 5 med hjälp av kontrollpanelen eller fjärrkontrollen.
- Druk 1x op de aan/uit-knop (1); de kachelt begint te ventileren en het LCD-scherm licht op. Tryck en gång på på/av-knappen (1); fläkten börjar att ventileren och LCD-skärmen lyser.
- Genom att trycka 1 eller 2 gånger på hög-/lågeffektknappen anger du låg (1000W) eller hög (2000W) effekt. Symbol 7 eller 8 anger detta. Om rumstemperaturen är under den angivna temperaturen kommer fläkten att värma

utrymmet med 1000W eller 2000W. När fläkten värmer upp tänds symbol 6: vid 1000W lyser halva, vid 2000W lyser hela.

- Du ställer in önskad temperatur genom att trycka in knapparna 4(högre) eller 5 (lägre). Symbol 12 lyser ett par sekunder och visar inställd temperatur, symbol 9 och 10 blinkar också. Efter ett par sekunder slocknar 9 och skärmen (12) visar omgivningens temperatur igen. Temperaturen kan ställas in mellan 15 och 45 °C. Om den inställda temperaturen är lägre än omgivningens temperatur värmer inte fläkten upp luften mer utan börjar ventilera. Sjunker omgivningens temperatur under den angivna temperaturen börjar fläkten att sprida varm luft igen.
- För att ställa in fläkten att drivas en viss tid trycker du på tidsknappen (2) på den aktuella fläkten. Symbol 15 (standardinställning 00) börjar blinka och med + och – knapparna kan du nu ange önskad drifttid (från 0 tom 24 timmar) och ev. anpassningar. Genom att trycka en gång till på tidsknappen bekräftar du inställningen och den slutar att blinka. Fläkten stängs av automatiskt efter den angivna drifttiden.
- Genom att trycka på knappen på/av igen stänger du av fläkten. Tryck sedan på huvudbrytaren (O) och dra ur stickkontakten ur uttaget.



## **Säkerhetsåtgärder**

Värmefläkten har en **tippbrytare** som automatiskt stänger av den om den oavsiktligt välter. När den har ställts upp igen fungerar den normalt, men stäng först av den och tag ur stickkontakten för att kontrollera om den har skadats. Använd inte värmefläkten om den är skadad eller är felaktig, låt den i så fall kontrolleras/repaseras.

Vid intern överhettning stänger **överhettningsskyddet** av värmefläkten. Detta kan hända när den inte kan avge tillräckligt med värme eller inte kan ta in tillräckligt med frisk luft. Som tidigare nämnts orsakas detta av (delvis) övertäckning av värmefläkten, blockering av luftintag och/eller utblåsningsgaller, värmefläkten är uppställd för nära, till exempel, en vägg etc. När överhettningsskyddet har stängt av värmefläkten måste du ställa Huvudbrytare på 0' (av), ta ur stickkontakten och låta den kallna. Tag bort och/eller åtgärda orsaken till överhettning och använd värmefläkten som vanligt. Om du inte kan hitta och åtgärda orsaken och överhettningen upprepas, sluta använda värmefläkten och lämna den för kontroll/repairation.

## **Rengöring och underhåll**

Håll värmefläkten ren. Avlagringar av damm och smuts i värmefläkten är en vanlig orsak till överhettning! Detta bör du därför regelbundet avlägsna. Före rengöring eller underhåll, stäng av värmefläkten, tag ur stickkontakten ur vägguttaget och låt den kallna.

- Torka regelbundet av värmefläktens utsida med en torr eller nästan torr duk. Använd inte aggressiva rengöringsmedel, spray, rengörare eller slipande medel, vax, polish eller kemiska lösningar!

- Använd en dammsugare och avlägsna noga damm och smuts från galler och kontrollera att luftintag och utblåsningsgaller är fria. Var noga med att inte vidröra eller skada några invändiga delar vid rengöring!
- Värmefläktent består inte av några andra delar som kräver underhåll.
- Vid säsongens slut, förvara om möjligt den rengjorda värmefläkten i originalförpackningen. Neem dan de batterijen uit de afstandsbediening. Ta sedan ur batterierna ur fjärrkontrollen.. Placera den stående på en kall och dammfri plats.
- När värmefläkten skall kasseras eller inte kan repareras längre skall den inte behandlas som hushållsavfall. Lämna den till din lokala uppsamlingsplats för elektriska apparater där allt återanvändbart material samlas in och återanvänds.

### **CE-deklaration**

**Eurom - Genemuiden-NL** intygar härmed att **EUROM värmefläkt**, typ **SAFE-T-FANHEATER 2000 (LCD)**, överensstämmer med lågspänningsdirektivet 2014/35/EU och EMG-riktlinje 2014/30/EU, och att den är i enlighet med följande standard:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 04-05-2017

W.J. Bakker, alg.dir.



## Česky

### Technické údaje

Typ		Safe-t-Fanheater 2000	Safe-t-Fanheater 2000 (LCD)
Napájecí napětí	Volt / Hz	220-240 / 50	220-240 / 50
Dosažitelný výkon	W	2000	2000
Volby nastavení	W	1000 - 2000	1000 - 2000
Třída ochrany		IP21	--
Termostat		+	+
Větrat		+	+
Dálkového ovládání		-	+
LCD displej		-	+
Rozměry	cm		
Hmotnost	kg		

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Před použitím přístroje si pečlivě přečtete celý tento návod k obsluze.
2. Před použitím zkontrolujte celý přístroj včetně kabelu a konektoru, zda není jakkoli viditelně poškozen. Pokud je ventilátor poškozen, nepoužívejte jej. Poškozený ventilátor zašlete zpět svému prodejci a požádejte o výměnu.
3. Tento přístroj je striktně určen pro běžné domácí použití. Používejte jej pouze pro přitápění vašeho domova.
4. **Safe-t-Fanheater 2000:** Podle všeobecných podmínek uvedených v této příloze lze topení používat v uzavřených mokrých nebo vlhkých prostorách, jako jsou koupelny, prádelny a tak dále (IP21). Neumisťujte topení v blízkosti kohoutků, vana, sprchový kout, bazén, fontán a podobně ( $\leftrightarrow$  > 1.5 m.). Ujistěte se, že přístroj nemůže spadnout do vody a že se voda nemůže dostat do topení. Kdykoliv topení spadne do vody, nejdříve jej odpojte! Nepoužívejte topení, pokud je uvnitř vlhké. Nechte jej opravit. Nikdy neponořujte topení, kabel nebo zástrčku do vody a nikdy se jich nedotýkejte mokřýma rukama.

**Safe-t-Fanheater 2000 (LCD):** Toto topení není vhodné pro použití v mokrých nebo vlhkých prostorech, jako jsou koupelny, prádelny a tak dále. Neumísťujte topení v blízkosti kohoutků, vana, sprchový kout, bazén, fontán a podobně. Ujistěte se, že přístroj nemůže spadnout do vody a že se voda nemůže dostat do topení. Kdykoliv topení spadne do vody, nejdříve jej odpojte! Nepoužívejte topení, pokud je uvnitř vlhké. Nechte jej opravit. Nikdy neponořujte topení, kabel nebo zástrčku do vody a nikdy se jich nedotýkejte mokřýma rukama. Neumísťujte spotřebič do otevřeného okna kvůli dešti ani na mokřý povrch a předejděte styku s vlhkostí.

5. Napájecí napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci uvedeným na použité zásuvce. Elektrická instalace musí být chráněna proudovým jističem (max. 30 mA).
6. Před připojením ventilátoru šňůru úplně natáhněte. Zajistěte, aby se nedotýkala žádné částí ventilátoru a zabraňte jejímu ohřevu jakýmkoli jiným způsobem. Nedávejte kabel pod koberec, nepřekrývejte jej rohožemi, kobercovými lištami a podobně, a zajistěte aby neprocházel žádným průchodem. Zajistěte, aby se na kabel nešlapalo a aby na něm nestál žádný kus nábytku. Nevedte kabel kolem ostrých rohů a po použití jej nerolujte příliš těsně!
7. Z důvodu větší bezpečnosti před požárem pokud možno nepoužívejte prodlužovací šňůru. Pokud je použití prodlužovacího kabelu nevyhnutelné, pak se ujistěte, že není poškozen. Používejte schválený prodlužovací kabel s minimálním průměrem 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> a s minimálním přípustným výkonem 2000 W / 10 A. Kabel vždy plně natahujte, aby se zabránilo přehřátí!
8. Zajistěte, aby na stejné zásuvce s ventilátorem nebo na stejném kabelovém obvodu nebyl připojen žádný další elektrický spotřebič, aby nedošlo k přetížení obvodu a výpadku pojistky.



9. Nepoužívejte ventilátor venku, ani v prostorech menších, než 15 m<sup>3</sup>.
10. Ventilátor obsahuje teplé, žhavé a zápalné části. Proto jej nepoužívejte v prostorech, kde jsou uskladněny pohonné hmoty, barvy, hořlavé kapaliny nebo plyny.
11. Neumísťujte ventilátor poblíž, pod nebo proti zásuvce a nestavte jej v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla.
12. Nepoužívejte ventilátor v blízkosti nábytku nebo přímo na nábytku, poblíž zvířat, záclon, papíru, oblečení, lůžkovin nebo jiných hořlavých předmětů. Udržujte vzdálenost nejméně 1 metr od ventilátoru!
13. Ventilátor nikdy nezakrývejte! Z důvodu požární bezpečnosti nesmí nic bránit vstupu ani výstupu vzduchu z ventilátoru. Nikdy nepoužívejte přístroj k sušení oblečení a nepokládejte nic na horní stranu přístroje. Nestavte přístroj na měkké povrchy, jako jsou postele nebo tlusté koberce, aby nedošlo k zablokování otvorů.
14. Zajistěte, aby kolem ventilátoru mohl volně proudit vzduch. Nestavte ventilátor příliš blízko zdi nebo velkých objektů a nepokládejte jej pod poličky, skříně a podobně.
15. Nedovolte, aby se do přístroje vstupními nebo výstupními otvory dostal cizí předmět. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození ventilátoru.
16. Zapnutý přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru. Nejdříve jej vypněte a potom odpojte. Když ventilátor nepoužíváte, vždy jej odpojte! Odpojujte pomocí zástrčky, nikdy netahejte za kabel!
17. Vypnout ventilátor, odpojit jej a nechat vychladnout je nutné vždy, když:
  - chcete ventilátor vyčistit
  - chcete provést údržbu přístroje
  - se dotknete ventilátoru nebo jej přesunete. Na tyto úkoly použijte rukojeť!

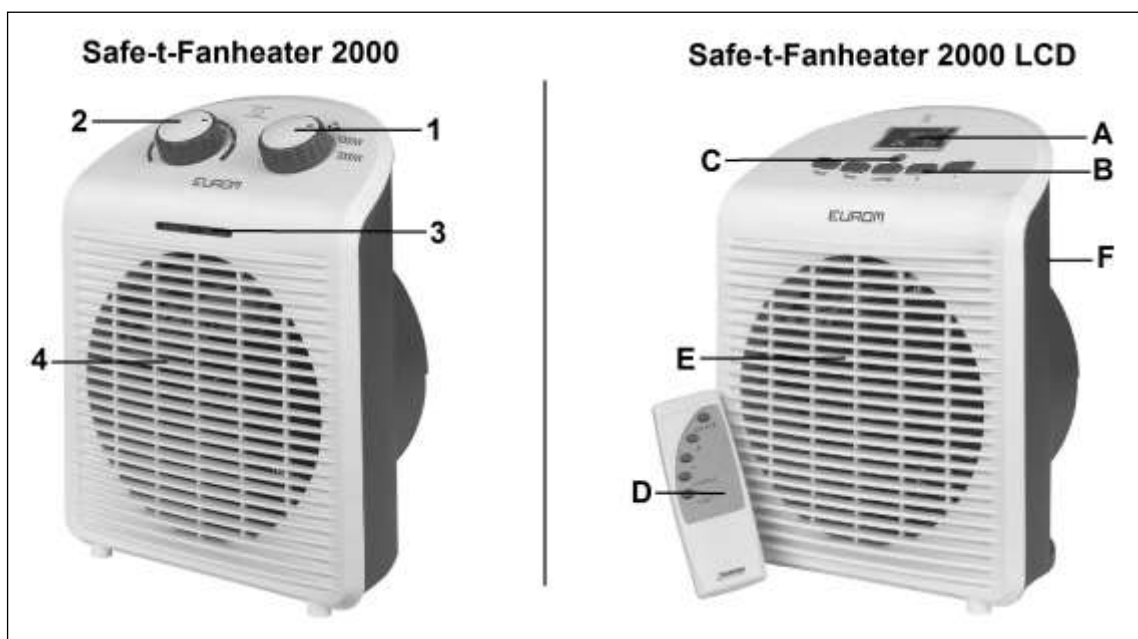
18. Když je přístroj v provozu, je horký. Nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů, abyste se nepopálili.
19. Na zapínání přístroje nepoužívejte žádný automatický časovač ani podobný výrobek. Před použitím ventilátoru vždy proveďte bezpečnostní kontrolu!
20. Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. Děti do 3 let se nesmí zdržovat v dosahu zařízení bez stálého dozoru. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety smějí zařízení zapnout nebo vypnout výhradně pokud se nachází nebo je namontováno na obvyklém místě provozu, a pokud jsou pod dozorem resp. obdržely pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, nastavovat nebo čistit zařízení ani vykonávat jeho údržbu.
21. Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat pokud jsou pod dozorem, resp. dostaly pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Děti nesmějí zařízení čistit a provádět jeho údržbu, pokud nejsou pod dozorem.
22. Udržujte ventilátor v čistotě. Prach, špína nebo nečistoty ve ventilátoru často způsobují přehřátí. Zajistěte pravidelné odstraňování těchto usazenin.
23. Pokud si všimnete nějakého poškození spotřebiče, kabelu nebo zástrčky, přístroj nezapínejte. Také pokud spotřebič nefunguje správně, když spadl na zem, nebo když zjistíte příznaky jakýchkoli jiných závad. V takovém případě vraťte celý výrobek prodejci nebo certifikovanému elektrikáři ke kontrole a požádejte o opravu. Vždy žádejte originální díly.
24. Nepoužívejte jiné doplňky ani příslušenství, než ty, které doporučuje, nebo dodává výrobce.

25. Příklad (včetně elektrických kabelů a konektorů) smí otevřít a případně opravit pouze řádně autorizovaná a kvalifikovaná osoba.

26. Příklad použijte pouze pro účely, pro které byl navržen, a podle tohoto návodu.

Nedodržení pokynů 24, 25 & 26 může způsobit škodu, požár nebo zranění. Tím okamžitě zaniká záruka, a prodejce, dovozce a / nebo výrobce nenesou odpovědnost za případné následky!

## Popis



1 – Otočný regulátor

2 – Termostat

3 – Kontrolka

4 – Mřížka výstupu

vyfukovaného vzduch

A – LCD displej

B – Ovládací panel

C – Přijímač dálkového ovládání

D - Dálkového ovládání

E = Mřížka výstupu vyfukovaného vzduch

F = Hlavní vypínač (zadní strana)

## Umístění a připojení

- Odstraňte veškerý obalový materiál a odstraňte jej z dosahu dětí. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen nebo zda nevykazuje jiné znaky možné poruchy nebo závady. V případě pochybností přístroj nepoužívejte, ale obraťte se na dodavatele a požádejte o kontrolu nebo o výměnu.
- Vyberte si vhodné místo pro ventilátor: nejméně jeden metr od jakýchkoli překážek, zdí nebo hořlavých materiálů (viz též bezpečnostní pokyny).
- Zajistěte, aby ventilátor během provozu stálo vždy na pevném, plochem a vodorovném povrchu.
- **Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** Vložte 2 AAA baterie (nejsou součástí dodávky) v dálkovém ovladači  
**Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** nastavte hlavní vypínač do polohy O (vypnuto)

- Napájecí kabel úplně rozviňte a zasuňte zástrčku do vhodné zásuvky 220-240V. Ověřte, že do stejné skupiny nejsou připojeny žádné další spotřebiče, aby nedošlo k přetížení obvodu.

## Nastavení a provoz

### Safe-t-Fanheater 2000:

- Otočte termostat na maximum (co nejdále ve směru hodinových ručiček).
- Zapněte ventilátor nastavením otočného regulátoru do jedné z těchto tří poloh:



Pouze ventilátor (termostat vždy na maximum)

I Topení na poloviční výkon (1000 W)

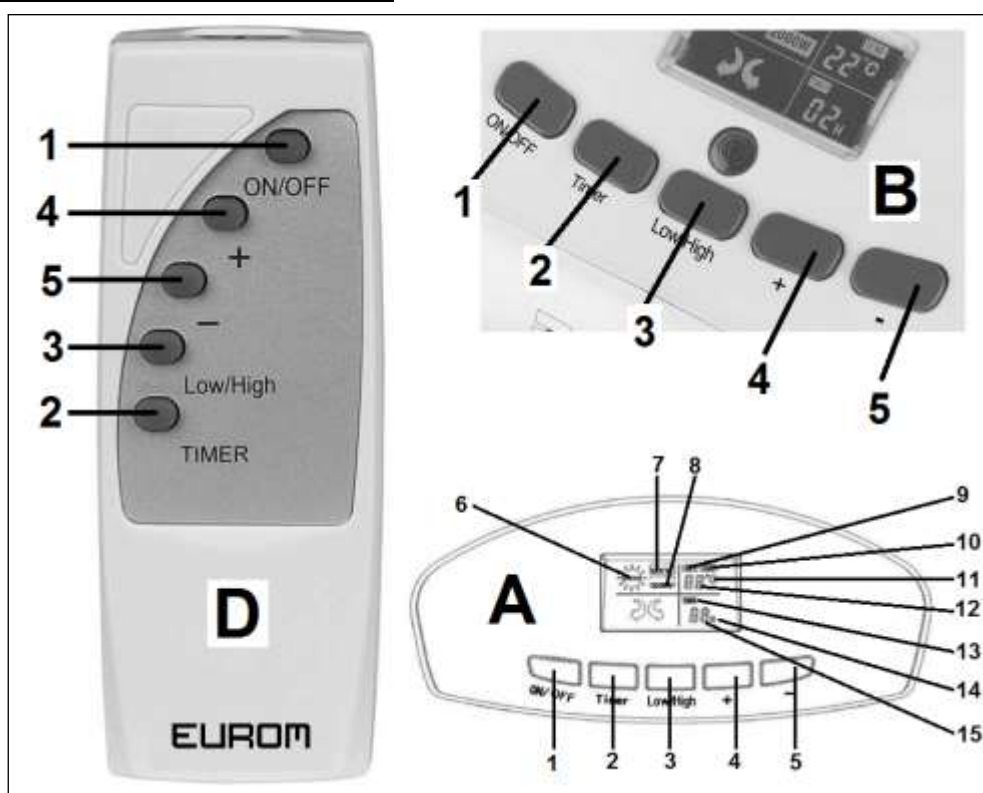
II Topení na plný výkon (2000 W)

Kontrolka na přední straně se rozsvítí.

Nejekonomičtější postup je nechat vytopit prostor pomocí plného výkonu a pak pomocí polovičního výkonu udržovat teplotu.

- Oba na polovinu a plný výkon, ventilátor se točí stejnou rychlostí. Rozdíl mezi oběma režimy spočívá v počtu použitých topných elementů.
- Jakmile se dosáhne požadované teploty, otáčejte termostat pomalu zpět, dokud neuslyšíte cvaknutí. Teplota je nyní nastavena. Topení se bude automaticky zapínat a vypínat a tak udržovat nastavenou teplotu. Když se topení vypne, kontrolka rovněž zhasne. Chcete-li nastavit vyšší nebo nižší teplotu, otočte termostat buď ve směru hodinových ručiček nebo proti směru hodinových ručiček.
- Chcete-li ventilátoru vypnout, nastavte otočný regulátor '0' (vypnuto). Kontrolka zhasne. Kontrolka vlastně neukazuje, že přístroj je připojen k elektrické síti, ale indikuje, že přístroj je zapnutý!
- Odpojte potom zástrčku ze zásuvky.

### Safe-t-Fanheater 2000 LCD:



## Panel dálkového ovladače a dálkový ovladač:

1. Tlačítko zapnutí / vypnutí
2. Tlačítko časovač
3. Tlačítko vysoký / nízký výkon
4. Zvyšování teploty & doby provozu
5. Snižování teploty & doby provozu
6. Symbol pro indikaci vysoký / nízký výkon je aktivní
7. Nastaven výkon 1 000 W
8. Nastaven výkon 2 000 W
9. Symbol „byla nastavena teplota“ (SET)
10. Symbol „teplota“ (TEMP)
11. Symbol „°C“
12. Displej nastavená teplota a pokojová teplota
13. Symbol „časovač je aktivní“ (TIMER)
14. Symbol „časovač na displeji“ (H)
15. Nastavená doba provozu

### Nastavení a provoz

- Stiskněte hlavní vypínač (zadní strana) do stavu „zapnuto“ (I). Nyní můžete ohřívač ovládat tlačítky 1 až 5 ovládacího panelu nebo dálkového ovladače.
- Stiskněte 1x tlačítko pro zapnutí / vypnutí (1); spustí se větrák ohřívače a LCD displej se rozsvítí.
- Stisknutím 1x nebo 2x tlačítka pro vysoký / nízký výkon nastavíte nízký (1000 W) nebo vysoký (2000 W) výkon. Toto indikují symboly 7 nebo 8. Je-li pokojová teplota pod nastavenou teplotou, začne vytápěcí těleso topit na 1000 nebo 2000 W. Když těleso topí, bliká symbol 6: při 1000 W z poloviny, při 2000 W zcela.
- Požadovanou teplotu nastavíte stisknutím tlačítek 4 (vyšší) nebo 5 (nižší). Symbol 12 zobrazuje nastavenou teplotu při několikasekundovém blikání; symboly 9 a 10 blikají rovněž. Po několika sekundách se symbol 9 zhasne a displej (12) zobrazí teplotu okolí. Rozsah možného nastavení teploty je 15 až 45 °C. Je-li nastavená teplota nižší než teplota okolního prostředí, ohřívač přestane vytápět a je zahájena ventilace. Jestliže teplota okolí klesne pod nastavenou teplotu, začne ohřívač znovu vyfukovat teplý vzduch.
- Pro nastavení doby činnosti pomocí časovače (timeru) stiskněte při chodu ohřívače tlačítko časovač (2). Symbol 15 (standardně na 00) začne blikat a pomocí tlačítek + a - můžete nyní nastavit či upravit požadovanou dobu provozu (0 až 24 hodin). Každým stisknutím se nastavená doba provozu zvyšuje či snižuje o jednu hodinu. Opětovným stisknutím časovače potvrdíte nastavení a blikání přestane. Ohřívač se po uplynutí nastavené doby provozu automaticky vypne.
- Opětovným stisknutím tlačítka pro zapnutí a vypnutí topné těleso vypnete. Poté stiskněte hlavní vypínač (O) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



## **Bezpečnostní prvky**

Ventilátor je vybaveno **spínačem**, který v případě, že ventilátor nedopatřením spadne, přístroj automaticky vypne. Když je ventilátor vráceno do své svislé polohy, obnoví se normální funkce, avšak nejdříve přístroj vypněte a odpojte a zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je přístroj poškozen nebo má poruchu, nepoužívejte jej. Nechte jej zkontrolovat a případně opravit!

V případě, že dojde k vnitřnímu přehřátí, **funkce ochrany proti přehřátí** přístroj automaticky vypne. Taková situace může nastat, když ventilátor nemůže poskytnout dostatek tepla nebo nemá k dispozici dostatek čerstvého vzduchu. Jak je uvedeno výše, obvyklou příčinou je (částečně) zakrytí ventilátoru, bránění vstupu vzduchu do přístroje nebo výstupu vzduchu ven z přístroje, instalace ventilátoru příliš blízko stěny a tak dále. Když funkce ochrany proti přehřátí vypne ventilátor, nastavte hlavní vypínač do polohy '0' (vypnuto), odpojte a nechte topné těleso vychladnout. Odstraňte příčinu přehřátí a můžete opět pokračovat v normálním provozu. Pokud nemůžete příčinu nalézt a přehřátí se opakuje, přestaňte ventilátor používat a vezměte jej na kontrolu nebo do opravy.

## **Čištění a údržba**

Udržujte ventilátor v čistotě. Usazování prachu a nečistot v přístroji je častou příčinou přehřátí! Proto tyto usazeniny pravidelně odstraňujte. Před čištěním nebo údržbou ventilátor vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Pečlivě otřete povrch ventilátoru suchým nebo téměř suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní mýdla, spreje, čističe nebo abrazivní prostředky, vosky, lešticí ani chemické roztoky!
- Pomocí vysavače opatrně odstraňte prach a nečistoty z ventilátoru a vyčistěte přívod vzduchu a výstupní otvory. Dávejte pozor, abyste se při čištění nedotkli žádné vnitřní části a abyste ji nepoškodili!
- Ventilátor neobsahuje žádné další díly vyžadující údržbu.
- Na konci sezóny uskladněte vyčištěný přístroj pokud možno v původním obalu. Vyměňte baterie z dálkového ovladače. Uložte jej ve vzpřímené poloze v chladném, suchém a čistém, nezaprášeném volném prostoru.
- Pokud je ventilátor tak opotřebovaný nebo poškozený, že už jej nelze opravit, nevyhazujte jej s komunálním odpadem. Odneste jej na své místní sběrné místo pro elektrické spotřebiče, kde se shromažďují a přerozdělují všechny recyklovatelné materiály.

## **CE-prohlášení**

**Eurom - Genemuiden-NL** prohlašuje, že teplovzdušný **ventilátor EUROM**, typ **SAFE-T-FANHEATER 2000 (LCD)**, je v souladu se směrnicemi LVD 2014/35/EU a s obecnými zásadami EMC 2014/30/EU a že je v souladu s následujícími normami:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 04-05-2017

W.J. Bakker, alg.dir.



## Slovensky

### Technické údaje

Typ		Safe-t-Fanheater 2000	Safe-t-Fanheater 2000 (LCD)
Napájanie	Volt / Hz	220-240 / 50	220-240 / 50
Maximálny výkon	W	2000	2000
Nastavenia	W	1000 - 2000	1000 - 2000
Trieda ochrany		Ip21	--
Termostat		+	+
Vetrať		+	+
Diaľkového ovládania		-	+
LCD displej		-	+
Rozmery	cm		
Hmotnosť	kg		

### Všeobecné bezpečnostné predpisy

1. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte celý tento návod na používanie.
2. Pred použitím nový ohrievač skontrolujte. Skontrolujte aj kábel a zástrčku, či nevykazujú žiadne vonkajšie poškodenie. Poškodený ohrievač nepoužívajte, pošlite ho späť vášmu predajcovi na výmenu.
3. Tento ohrievač je prísne určený iba na domáce používanie. Používajte iba ako pomocný ohrievač vo vašej domácnosti.
4. **Safe-t-Fanheater 2000:** Podľa všeobecných podmienok uvedených v tejto prílohe môžete ohrievač používať v uzatvorených mokrych alebo vlhkých priestoroch, ako sú kúpeľne, práčovne atď (IP21). Ohrievač neukladajte v blízkosti kohútikov, vane, sprchy, bazénov, fontán alebo iných zdrojov vlhkosti ( $\leftrightarrow > 1.5 \text{ m.}$ ). Uistite sa, že nemôže spadnúť do vody a zabráňte, aby sa do ohrievača dostala voda. Ak ohrievač spadne do vody, okamžite ho odpojte od zdroja energie! Nepoužívajte ohrievač, ktorý má vlhký vnútrojšok, ale ho okamžite dajte opraviť. Ohrievač, kábel alebo zástrčku nikdy nenamáčajte do vody, ani sa ich nedotýkajte mokrymi rukami.

**Safe-t-Fanheater 2000 (LCD)**: Tento ohrievač nie je vhodný na používanie na mokrých alebo vlhkých miestach, ako je napríklad kúpeľňa a práčovňa. Ohrievač neukladajte v blízkosti kohútikov, vane, sprchy, bazénov, fontán alebo iných zdrojov vlhkosti. Uistite sa, že nemôže spadnúť do vody a zabráňte, aby sa do ohrievača dostala voda. Ak ohrievač spadne do vody, okamžite ho odpojte od zdroja energie! Nepoužívajte ohrievač, ktorý má vlhký vnútrajšok, ale ho okamžite dajte opraviť. Ohrievač, kábel alebo zástrčku nikdy nenamáčajte do vody, ani sa ich nedotýkajte mokrými rukami. Neumiestňujte spotrebič do otvoreného okna kvôli dažďu, tiež nie na mokrý povrch a zabráňte, aby prišiel do styku s vlhkosťou.

5. Napájanie a úžitková frekvencia, ktoré sú predpísané na stroji musia zodpovedať hodnotám, ktoré sú uvedené pre používanú zásuvku. Elektrická inštalácia musí byť chránená zariadením na zvyškový prúd (max. 30 mA).
6. Pred pripojením ohrievača kábel úplne rozťahnite. Uistite sa, že nie je v kontakte so žiadnou časťou ohrievača a zabezpečte ho pred ohriatím iným spôsobom. Kábel nevedzte popod kobercom, neprikrývajte ho rohožami, behúňmi a pod. a uistite sa, že nie je na miestach, kadiaľ sa prechádza. Uistite sa, že na kábel sa nebude stúpať a že na ňom nie je položený žiadny nábytok. Kábel nevedzte v okolí ostrých rohov a po použití ho nestláčajte príliš silno!
7. Ak je to možné, nepoužívajte predlžovací kábel, pretože to môže znamenať nebezpečenstvo prehriatia a požiaru. Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že používate nepoškodený predlžovací kábel s minimálnym priemerom 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> a minimálnym povolením napájaním 2000 wattov, 10 Amp. Aby ste predišli prehriatiu, kábel vždy úplne rozťahnite!
8. Aby ste predišli preťaženiu okruhu a vypáleniu poistiek, uistite sa, že k rovnakej zásuvke nie sú



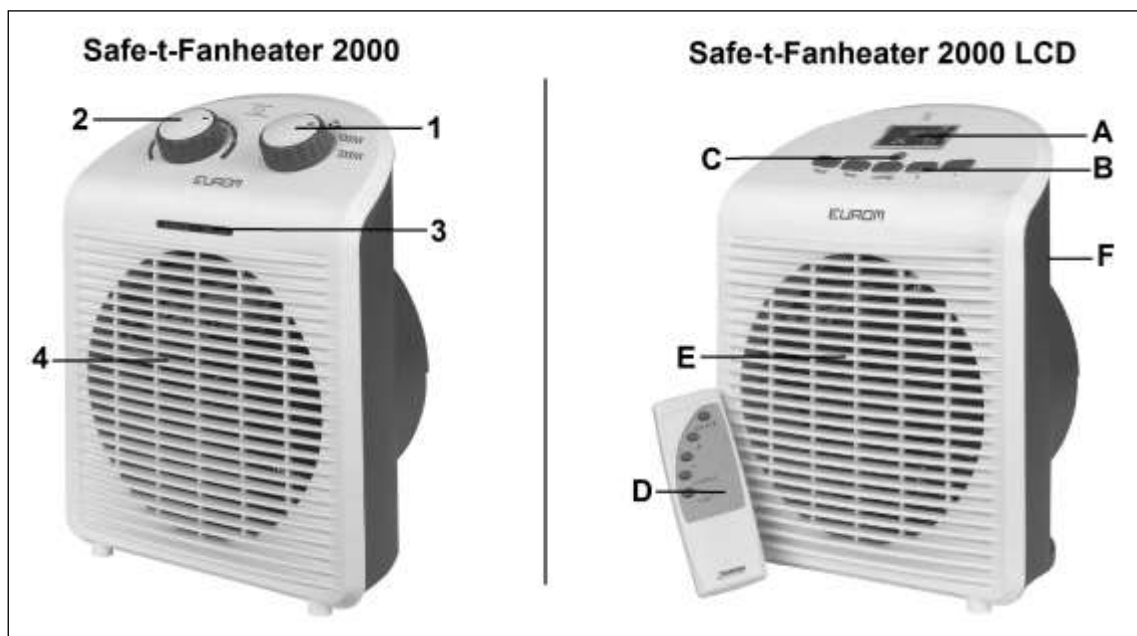
pripojené žiadne ďalšie zariadenia, alebo že nie sú pripojené k rovnakému okruhu ako ohrievač.

9. Ohrievač nepoužívajte vonku a nepoužívajte ho v priestoroch menších, ako 15 m<sup>3</sup>.
10. Ohrievač obsahuje horúce a/alebo žeravé a iskriace komponenty. Preto zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú uložené palivá, farby, horľavé tekutiny a/alebo plyny atď.
11. Ohrievač neukladajte blízko, pod alebo priamo oproti zásuvky, ani do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
12. Ohrievač nepoužívajte v blízkosti alebo priamo oproti nábytku, zvierat, závesov, papiera, odevov, lôžka a iných horľavých predmetov. Uchovávajte minimálne 1 meter od ohrievača!
13. Ohrievač nikdy neprikrývajte! Prívody a vývody vzduchu ohrievača by nikdy nemali byť žiadnym spôsobom zablokované, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru. Ohrievač nikdy nepoužívajte na sušenie odevov a na hornú stranu ohrievača nič neumiestňujte. Neukladajte ho na mäkké povrchy, ak sú napríklad posteľe alebo koberce s vysokým vlasom, pretože by mohli blokovať otvory.
14. Uistite sa, že vzduch v okolí ohrievača cirkuluje voľne. Ohrievač neumiestňujte príliš blízko stien alebo veľkých predmetov a rovnako ich neumiestňujte pod police, skrinky a pod.
15. Zabráňte, aby sa do ohrievača cez ventilačné alebo výfukové otvory dostali cudzie predmety, pretože to môže viesť k poraneniu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu.
16. Keď je ohrievač vypnutý, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Pred vybratím zástrčky zo zásuvky ohrievač vždy vypnite. Keď ohrievač nepoužívate, vždy ho odpojte od napájania! Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel!
17. Ohrievač vždy vypnite, odpojte ho od napájania a nechajte vychladnúť pred:

- čistením ohrievača
  - vykonávaním údržby ohrievača
  - dotknutím sa alebo presúvaním ohrievača. Na tento účel použite rukoväť!
18. Tento stroj sa počas používania zohreje. Aby ste predišli popáleninám, nevoľte, aby sa dostala do kontaktu s horúcimi povrchmi holá pokožka.
  19. Nepoužívajte časovač ani podobné zariadenia na automatické zapnutie ohrievača. Pred použitím ohrievača vždy vykonajte bezpečnostné kontroly!
  20. Ak výrobok používate v blízkosti detí alebo nespôsobilých ľudí, je potrebný dozor. Nedovoľte, aby deti používali zariadenie ako hračku. Deti do 3 rokov sa nesmú zdržiavať v dosahu zariadenia, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov smú zariadenie zapnúť alebo vypnúť výlučne vtedy, ak sa nachádza alebo je namontované na obvyklom mieste prevádzky, a ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, nastavovať alebo čistiť zariadenie ani vykonávať jeho údržbu.
  21. Deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami smú toto zariadenie používať, ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Deti nesmú zariadenie čistiť a vykonávať jeho údržbu, ak nie sú pod dozorom.
  22. Ohrievač udržiujte v čistote. Prach, špina a/alebo nazbierané usadeniny v ohrievači sú bežnou príčinou prehriatia. Nezabudnite tieto usadeniny pravidelne odstraňovať.

23. Zariadenie nezapínajte, ak ste objavili poškodenie samotného zariadenia, kábla alebo zástrčky, ak je zariadenie poruchové, ak spadlo alebo sú na ňom iné znaky poškodenia. Celé zariadenie vráťte predajcovi alebo certifikovanému elektrikárovi, na kontrolu a/alebo opravu. Vždy si pýtajte originálne diely.
24. Nepoužívajte doplnky a/alebo príslušenstvo, ktoré neboli odporúčané alebo dodané výrobcom.
25. Zariadenie (vrátane kábla a zástrčky) môžu otvárať a/alebo opravovať iba riadne autorizované a kvalifikované osoby.
26. Tento ohrievač používajte iba na určené účely a tak, ako je to popísané v tomto návode na používanie. Nedodržanie pokynov 24, 25 & 26 môže viesť k poškodeniu, požiaru a/alebo poraneniu osôb. Nedodržanie týchto pokynov tiež ruší platnosť záruky a zodpovednosť predajcu, dovozcu a/alebo výrobcu za akékoľvek následky!

## Popis



- 1 – Ovládač
- 2 – Stupnica termostatu
- 3 – Kontrolka
- 4 – Výstupná mriežka

- A – LCD displej
- B – Ovládací panel
- C – Bod príjmu diaľkového ovládania
- D – Diaľkového ovládania
- E – Výstupná mriežka
- F – Hlavný vypínač (zadná strana)

## Umiestnenie a pripojenie

- Odstráňte všetok obalový materiál a udržiajte mimo dosahu detí. Po odstránení balenia skontrolujte zariadenie na poškodenie a ostatné znaky, ktoré by mohli indikovať poruchu/chybu/zlyhanie. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval alebo vymenil.
- Pre ohrievač vyberte vhodné umiestnenie, tj. minimálne jeden meter od akýchkoľvek prekážok, stien alebo horľavých materiálov vid' tiež bezpečnostné pokyny).
- Uistite sa, že ohrievač v prevádzke je vždy umiestnený na pevnom, rovnom a vodorovnom povrchu.
- **Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** Vložte 2 AAA batérie (nie sú súčasťou dodávky) v diaľkovom ovládači  
**Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** nastavte hlavný vypínač do polohy O (vypnuté)  
Úplne vytiahnite napájací kábel a pripojte ho do vhodnej 220-240V zásuvky. Aby ste predišli prehriatiu obvodu, skontrolujte, že k rovnakej skupine nie sú pripojené žiadne ďalšie zariadenia.

## Nastavenie a prevádzka

### Safe-t-Fanheater 2000:

- Otočte ovládač termostatu na maximum (v smere hodinových ručičiek tak ďaleko, ako to len pôjde).
- Ohrievač zapnite otočením ovládača do jednej z troch nasledovných polôh:



Iba ventilátor (termostat vždy na maxime)

I Ohrev na polovičnom výkone (1000W)

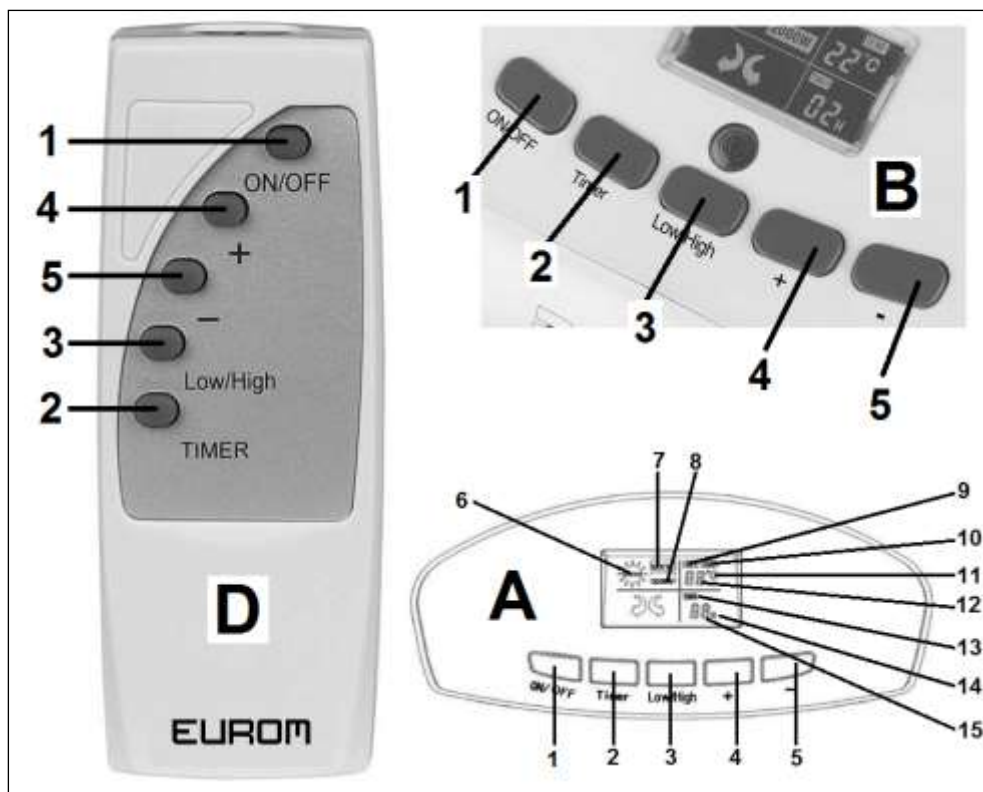
II Ohrev na plnom výkone (2000 W)

Kontrolka na prednej strane sa rozsvieti.

Najekonomickejšie je rozohriať priestor pri plnom výkone a potom prepnúť na polovičný výkon na udržiavanie teploty.

- Pri polovičnom aj plnom výkone sa ventilátor otáča plnou rýchlosťou, rozdiel medzi týmito dvomi režimami spočíva v počte použitých ohrevných telies.
- Po dosiahnutí požadovanej teploty, pomaly otáčajte nastavenie termostatu späť, až kým nezačujete kliknutie. Teraz je teplota nastavená. Ohrievač sa teraz automaticky zapne a vypne, aby udržiaval nastavenú teplotu. Keď sa ohrievač vypne, kontrolka sa vypne tiež. Ak chcete nastaviť vyššiu alebo nižšiu teplotu, otočte stupnicu termostatu v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.
- Ak chcete ohrievač vypnúť, nastavte ovládač na „0“ (vyp). Kontrolka sa vypne. Kontrolka indikuje, že ohrievač je zapnutý a nie, že ohrievač je pripojený k zdroju napájania!
- Odpojte ho od napájania.

## Safe-t-Fanheater 2000 LCD:



### Ovládací panel a diaľkové ovládanie:

1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia ON/OFF
2. Nastavenie času
3. Tlačidlo nízky/vysoký výkon
4. Teplota a doba prevádzky - vyššia
5. Teplota a doba prevádzky - nižšia
6. Symbol vysoký/nízky výkon aktívny
7. Nastavený výkon 1000W
8. Nastavený výkon 2000W
9. Symbol 'nastavenie teploty' (SET)
10. Symbol 'teplota' (TEMP)
11. Symbol '°C'
12. Displej - nastavená teplota a teplota ovzdušia
13. Symbol 'nastavenie času aktívne' (TIMER)
14. Symbol 'nastavenie času na displeji' (H)
15. Nastavená doba prevádzky

### Nastavenie a prevádzka

- Stlačte hlavný vypínač (zadná strana) a dajte ho do polohy "zapnuté" (I). Teraz môžete ovládať ohrievač tlačidlami 1 až 5 na čelnom paneli alebo na diaľkovom ovládaní.
- Stlačte 1x tlačidlo ON/OFF (1), ohrievač začne s ventiláciou a LCD displej sa rozsvieti.
- Tým, že stlačíte 1x alebo 2x tlačidlo "nízky/vysoký výkon", nastavíte ohrievač na nízky (1000W) alebo vysoký (2000W) výkon. Zobrazujú to symboly 7 alebo 8.
- Ak je teplota v miestnosti nižšia ako nastavená teplota, spustí sa vykurovanie na 1000W alebo 2000W. V prípade, že ohrievač vykuruje, bliká symbol 6: v prípade 1000W bliká na polovicu, v prípade 2000W úplne.

- Želanú teplotu nastavíte stlačením tlačidla 4 (vyššia) alebo 5 (nižšia). Symbol 12 ukazuje blikajúcu niekoľko sekúnd nastavenú teplotu; symbol 9 a 10 blikajú tiež. Po niekoľkých sekundách sa displej 9 utlmí a displej (12) opäť zobrazí teplotu ovzdušia.... Teplota môže byť nastavená od 15 ° C do 45 ° C. Ak je nastavená teplota nižšia, než je teplota ovzdušia, ohrievač zastaví vykurovanie a spustí ventiláciu. Ak teplota ovzdušia klesne pod nastavenú teplotu, ohrievač začne zasa vypúšťať teplý vzduch.
- Ak chcete časovačom nastaviť konkrétnu dobu prevádzky, stlačte počas prevádzky ohrievača tlačidlo časovača (2). Symbol 15 (štandardne nastavený na 00) začne blikáť a pomocou tlačidiel + a - nastavíte alebo upravíte požadovanú dobu prevádzky (od 0 do 24 hodín). Každým stlačením sa zvyšuje alebo znižuje doba prevádzky o jednu hodinu. Opätovným stlačením tlačidla časovača potvrdíte nastavenie a blikanie sa zastaví. Ohrievač sa automaticky vypne po uplynutí nastavenej doby prevádzky.
- Stlačením tlačidla ON/OFF vypnete ohrievač. Potom vypnite hlavný vypínač (O) a odpojte prístroj z elektrickej zásuvky.



### **Bezpečnostné prvky**

Ohrievač je vybavený **sklápacím zabezpečovacím prvkom**, ktorý automaticky vypne zariadenie, ak neúmyselne spadne. Ohrievač bude fungovať ako zvyčajne, keď bude vo vzpriamenej polohe, ale pred opätovným použitím vám odporúčame, aby ste ho vypli a skontrolovali, či nie je poškodený. Ohrievač nepoužívajte, ak je poškodený alebo má poruchu. V takom prípade ho nechajte skontrolovať/opraviť!

V prípade interného prehriatia vypne ohrievač **ochrana proti prehriatiu**. Môže sa tak stať, ak nedokáže ohrievač vydávať viac tepla alebo dostatok čerstvého vzduchu. Tak, ako je uvedené vyššie, všeobecne je to spôsobené (čiastočným) prikrytím ohrievača, zablokovaním mriežok vstupu a/alebo výstupu vzduchu alebo nainštalovaním ohrievača príliš blízko ku stene alebo niečomu podobnému. Ak bezpečnostné zariadenie vypne ohrievač, nastavte Hlavný vypínač na „0“ (vyp), zariadenie odpojte od napájania a nechajte vychladnúť. Odstráňte a/alebo opravte príčinu prehriatia a ohrievač znovu používajte tak, ako zvyčajne. Ak neviete nájsť príčinu prehriatia a toto sa objaví opätovne, prestaňte používať ohrievač a odneste ho na kontrolu/opravu.

### **Čistenie a údržba:**

Ohrievač udržiavajte v čistote. Čiastočky prachu a špiny v zariadení sú bežnou príčinou prehriatia, preto by ste ich mali pravidelne odstraňovať. Pred čistením alebo pred údržbou vypnite ohrievač, odpojte zástrčku zo zásuvky a ohrievač nechajte vychladnúť.

- Vonkajšok ohrievača pravidelne utierajte suchou alebo mierne navlhčenou látkou. Nepoužívajte agresívne mydlá, spreje, čistiace prostriedky ani abrazívne vosky, leštidlá alebo chemické roztoky!
- Pomocou vysávača opatrne odstráňte všetku špinu a prach z mriežok a uistite sa, že otvory vstupu a výstupu vzduchu sú čisté. Dávajte pozor, aby ste sa počas čistenia nedotkli alebo nepoškodili žiadne vnútorné časti!

- Ohrievač neobsahuje žiadne ďalšie časti, ktoré si vyžadujú údržbu. Ak je to možné, na konci sezóny uskladnite ohrievač v originálnom balení. Vyberte následne batérie z diaľkového ovládania.. Uskladňujte ho vo vzpriamenej polohe na chladnom, suchom a bezprašnom mieste.
- Keď sa ohrievač opotrebuje alebo poškodí tak, že už nebude možná oprava, nevyhadzujte ho s ostatným domácim odpadom. Odneste ho na miestne zberné miesto pre elektrické zariadenia, kde sa zbierajú a prerozdeľujú všetky opätovne použiteľné materiály.

### **CE stanovisko**

**Eurom - Genemuiden-NL** týmto vyhlasuje, že **teplovzdušný ohrievač EUROM**, typu **SAFE-T-FANHEATER 2000 (LCD)**, vyhovuje smerniciam LVD 2014/35/EU a EMC 2014/30/EU, a že spĺňa nasledovné normy:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 04-05-2017

W.J. Bakker, alg.dir.



## Română

### Date tehnice

Tip		Safe-t-Fanheater 2000	Safe-t-Fanheater 2000 (LCD)
Tensiune de alimentare	Volt / Hz	220-240 / 50	220-240 / 50
Capacitate maximă	Watt	2000	2000
Opțiuni de configurare	Watt	1000 - 2000	1000 - 2000
Clasa de protecție		IP21	--
Termostat		+	+
Ventila		+	+
Control de la distanță		-	+
Display LCD		-	+
Dimensiuni	cm		
Greutate	kg		

### Instrucțiuni generale de siguranță

1. Citiți cu atenție întregul manual cu instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.
2. Înainte de a pune în funcțiune o aerotermă nouă, asigurați-vă că inclusiv cablul și fișa de alimentare nu prezintă deteriorări vizibile. Nu puneți în funcțiune o aerotermă deteriorată ci returnați-o distribuitorului în vederea înlocuirii.
3. Această aerotermă este destinată numai pentru utilizare strict casnică. Utilizați-o numai la încălzirea suplimentară a casei dumneavoastră.
4. **Safe-t-Fanheater 2000:** Această aerotermă nu este indicată spre a fi folosită în spații închise umede precum săli de baie, spălătorii etc. (IP21). De aceea țineți-o la cel puțin 150 cm distanță de surse de apă și aveți grijă ca aceasta să nu poată cădea în apă și eliminați orice posibilitate de pătrundere a apei în interiorul ei. În cazul în care, întâmplător, aeroterma intră în contact cu apa, scoateți imediat ștecherul din priză! Nu utilizați o aerotermă al cărei interior s-a umezit ci dispuneți repararea ei. Nu scufundați aeroterma, cordonul sau ștecherul în apă sau în alte lichide și nu o atingeți niciodată când aveți mâinile umede.



**Safe-t-Fanheater 2000 (LCD):** Acest radiator nu este destinat utilizării în spații umede sau pline de aburi precum săli de baie, spălătorii, etc. Nu amplasați radiatorul aproape de robinete, cadă, duș, piscină sau fântâni etc. Asigurați-vă că acesta nu poate să cadă în apă și eliminați orice posibilitate de pătrundere a apei în interiorul radiatorului. În cazul în care, întâmplător, aeroterma intră în contact cu apa, scoateți imediat ștecherul din priză! Nu utilizați o aerotermă al cărei interior s-a umezit ci dispuneți repararea ei. repararea ei. Nu scufundați aeroterma, cordonul sau ștecherul în apă sau în alte lichide și nu o atingeți niciodată când aveți mâinile umede. Nu poziționați aparatul în dreptul unei ferestre deschise, din cauza ploii, nici pe suprafețe ude, și evitați scurgerea unor lichide pe acesta.

5. Tensiunea de alimentare și frecvența menționate pe aparat trebuie să corespundă cu a prizei la care urmează a fi conectat. Instalația electrică trebuie protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (max. 30 mA).
6. Înainte de a cupla radiatorul, întindeți complet cablul de alimentare. Asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu o componentă a radiatorului și preveniți orice încălzire a acestuia. Nu treceți cablul sub mochetă, nu îl acoperiți cu covoare, carpete sau alte asemenea și asigurați-vă că nu se află în zone de trecere. Asigurați-vă că nu se pășește peste el și că nicio mobilă nu este amplasată deasupra lui. Nu treceți cablul peste colțuri ascuțite, iar după utilizarea radiatorului nu rulați cablul prea strâns!
7. Dacă este posibil, nu folosiți un cablu prelungitor, întrucât există riscul de supraîncălzire și de incendiu. În cazul în care utilizarea unui cablu prelungitor nu poate fi evitată, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat, că are diametrul de cel puțin  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  și o putere minimă admisă de  $2000 \text{ W} / 10 \text{ A}$ . Pentru a preveni supraîncălzirea, întotdeauna întindeți cablul complet!
8. Pentru a preveni supraîncărcarea circuitului electric și arderea siguranțelor fuzibile, asigurați-vă că nu există

- și alte aparate conectate la aceeași priză sau cablate în același circuit electric cu al aerotermei.
9. Nu folosiți radiatorul în spații deschise și nici în spații cu suprafața mai mică de 15 m<sup>3</sup>.
  10. O aerotermă conține particule fierbinți și/sau incandescente sau care conțin scântei. Din acest motiv, nu îl utilizați în zone în care sunt depozitate substanțe lichide și/sau gazoase inflamabile precum benzina și vopselurile.
  11. Nu amplasați aeroterma în apropierea, sub o priză sau îndreptată spre aceasta și nici lângă o flacără deschisă sau alte surse de căldură.
  12. Nu folosiți aeroterma în apropierea sau îndreptată spre mobilă, animale, perdele, hârtie, haine, așternuturi sau alte obiecte inflamabile. Țineți-le la cel puțin 1 metru distanță de aerotermă!
  13. Nu acoperiți niciodată aeroterma! Prizele de aer și de evacuare nu trebuie obturate niciodată pentru a preveni incendiul. Nu folosiți niciodată aeroterma pentru a usca îmbrăcămintea. Nu îl amplasați pe suprafețe moi precum un pat sau covoare pufoase, întrucât acestea îi pot bloca deschiderile.
  14. Asigurați-vă că aerul circulă în mod liber în jurul aerotermei. Nu amplasați aeroterma în apropierea pereților sau a obiectelor mari, sub rafturi, dulapuri și altele asemenea.
  15. Preveniți pătrunderea în aerotermă a obiectelor străine prin orificiile de ventilare sau de evacuare. Acestea pot provoca șocuri electrice, incendiu sau alte pagube.
  16. Nu lăsați niciodată aeroterma nesupravegheată în timpul funcționării. Întâi opriți-o, apoi scoateți-o din priză. Când nu o utilizați, scoateți-l întotdeauna ștecherul din priză! Pentru aceasta luați ștecherul în mână, nu trageți niciodată de cablu!
  17. Întotdeauna închideți aeroterma, deconectați-o de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de:
    - a curăța aeroterma
    - a efectua lucrări de întreținere la aerotermă

- a atinge sau a mișca aeroterma. În acest scop folosiți mânerul!
18. Aparatul devine fierbinte în timpul funcționării. Pentru a preveni arsurile, evitați contactul pielii cu suprafețele fierbinți.
  19. Nu folosiți un temporizator sau alte produse similare pentru a porni aeroterma. Efectuați întotdeauna verificările de siguranță înainte de a pune în funcțiune aeroterma!
  20. Când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor aflate în incapacitate se impune stricta supraveghere a acestora. Copiii mai mici de 3 ani nu trebuie ținuți în preajma aparatului și trebuie supravegheați continuu. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani pot porni și opri aparatul doar dacă acesta este instalat sau se află la locul său de funcționare și dacă pot fi supravegheați, sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani nu au voie să bage aparatul în priză, să-l calibreze sau să-l curețe, și nu pot efectua operațiuni de întreținere asupra lui.
  21. Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani și mai mari, și de persoane cu capacități fizice, mentale sau psihice reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă aceștia pot fi supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea acestuia și operațiunile de întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.
  22. Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Praful, murdăria și/sau petele de pe o aerotermă reprezintă cauza frecventă a supraîncălzirii. Asigurați-vă că aceste depuneri sunt îndepărtate în mod regulat.
  23. Nu puneți în funcțiune aparatul în cazul în care observați deteriorări ale acestuia, ale cordonului sau ale fișei de alimentare, dacă aparatul funcționează defectuos, dacă a căzut sau prezintă defecțiuni de orice fel. Predați întreg aparatul vânzătorului sau

electricianului autorizat pentru a-l verifica și/sau repara. Cereți întotdeauna numai piese originale.

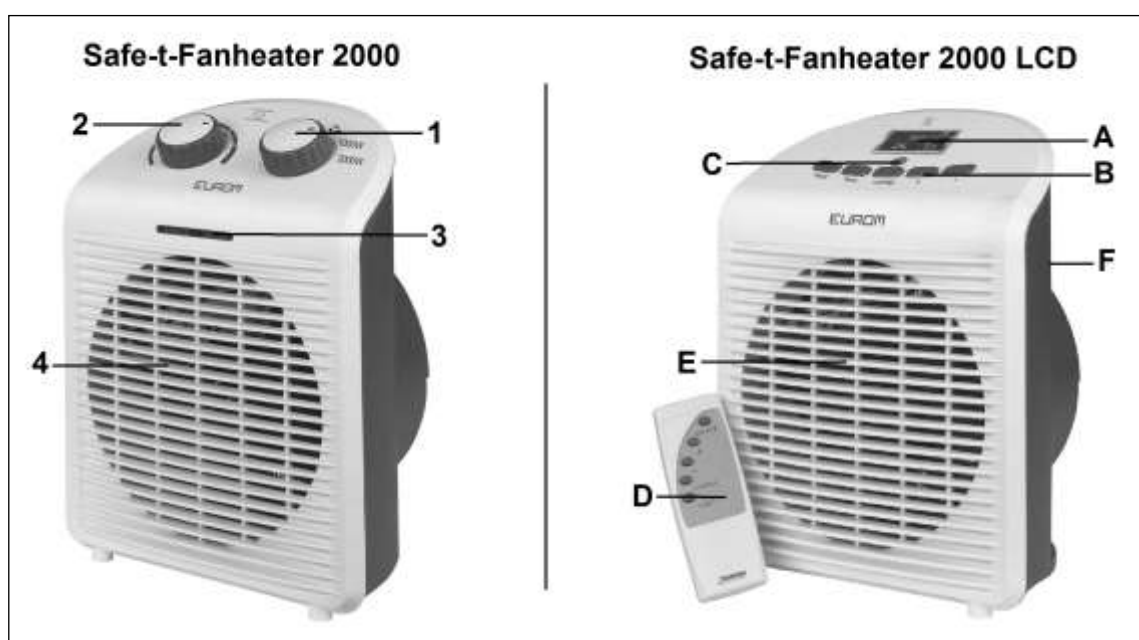
24. Nu folosiți atașamente și/sau accesorii care nu v-au fost recomandate sau furnizate de către producător.

25. Aparatul (inclusiv cabluri electrice și conector) poate fi deschis și/sau reparat numai de persoane autorizate și calificate în acest sens.

26. Utilizați aeroterma numai în scopul în care a fost proiectată și conform instrucțiunilor din prezentul manual.

Nerespectarea instrucțiunilor 24, 25 & 26 poate provoca daune, incendii și/sau rănirea persoanelor. Acest lucru conduce la expirarea imediată a garanției iar vânzătorul, importatorul și/sau producătorul nu sunt răspunzători de consecințe!

### Descriere



- 1 – Disc control
- 2 – Disc termostat
- 3 – Bec de semnalizare
- 4 – Grilaj pentru evacuarea aerului

- A – Display LCD
- B – Panou de control
- C – Punct recepție control de la distanță
- D – Control de la distanță
- E – Grilaj pentru evacuarea aerului
- F – Comutator (partea din spate)

### Loc de amplasare și conectare

- Îndepărtați ambalajul și păstrați-l departe de accesul copiilor. După îndepărtarea ambalajului, verificați aparatul pentru a depista eventuale deteriorări și alte semne care ar putea indica deteriorări/defecte/disfuncții. În cazul în care aveți

îndoieli, nu folosiți aparatul și contactați furnizorul în vederea verificării sau înlocuirii aparatului..

- Alegeți un loc adecvat pentru amplasarea radiatorului: la cel puțin un metru distanță de orice obstacol, pereți sau materiale inflamabile (consultați și instrucțiunile de protecție)..
- Asigurați-vă că radiatorul este amplasat întotdeauna pe o suprafață solidă, netedă și orizontală..
- **Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** Instalați 2 baterii AAA (nu sunt incluse) în Control de la distanță
- **Safe-t-Heatfan 2000 LCD:** setati comutatorul pentru a O (off)
- Prolungați la maximum cablul de alimentare și conectați-l într-o priză adecvată la 220-240V. Pentru a evita suprasarcina circuitului, verificați dacă nu sunt și alte aparate conectate la același grup.

## **Configurare și exploatare**

### **Safe-t-Fanheater 2000:**

- Rotiți discul termostat la maximum (în sensul acelor de ceasornic cât de mult posibil)..
- Porniți radiatorul prin rotirea discului de control într-una dintre următoarele trei poziții:



Numai ventilator (termostatul întotdeauna la maximum)

I

Încălzire la putere înjumătățită (1000 W)

II

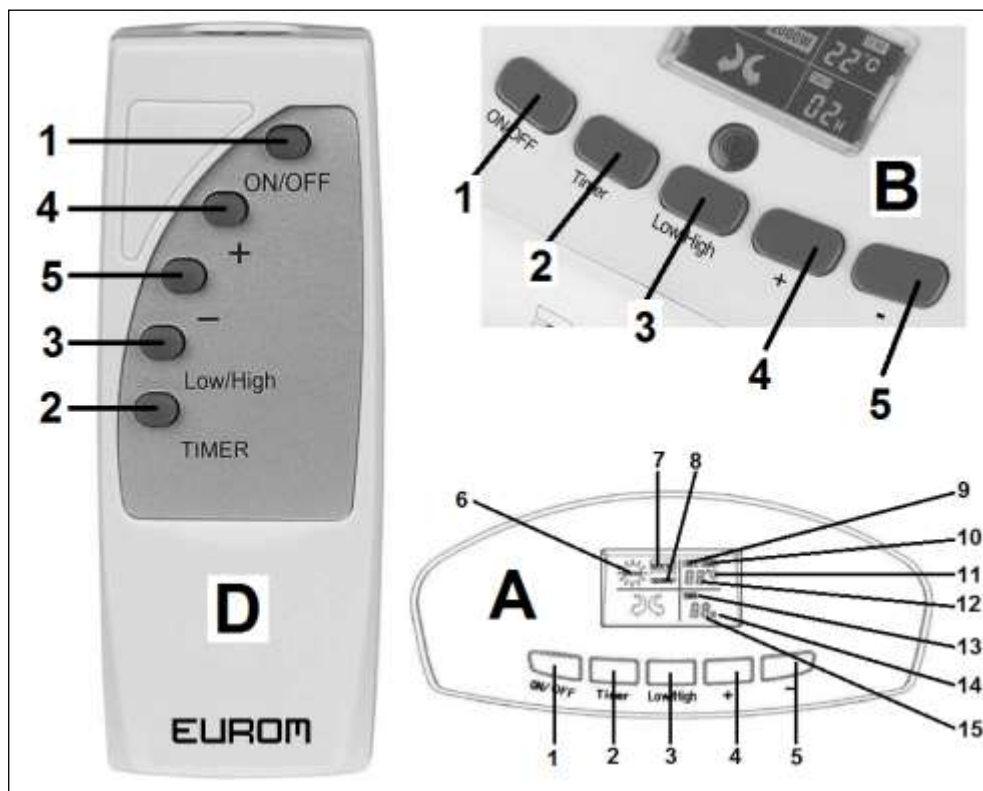
Încălzire la putere maximă (2000 W)

Becurile frontale se vor aprinde.

Cel mai bine din punct de vedere economic este să încălziți spațiul la putere maximă, apoi să comutați puterea de încălzire la jumătate pentru menținerea temperaturii.

- Ventilatorul se rotește cu aceeași viteză și la putere înjumătățită și la putere maximă; diferența dintre acestea fiind numărul de elemente de încălzire folosite.
- Odată ce temperatura dorită este atinsă, rotiți încet discul termostat în sens invers până când auziți un clic. Temperatura este stabilită acum. Radiatorul va porni și se va opri automat pentru a menține temperatura stabilită. Atunci când radiatorul se oprește, becul de semnalizare se stinge de asemenea. Pentru a stabili o temperatură mai mare sau mai mică, rotiți discul termostat fie în sensul acelor de ceasornic, fie invers sensului acelor de ceasornic.
- Pentru a opri radiatorul, fixați discul de control la „0” (închis). Becul de semnalizare se va opri. Cu alte cuvinte, becul de semnalizare, indică faptul că radiatorul este pornit, nu faptul că radiatorul este conectat la rețea!
- Deconectați-l.

## Safe-t-Fanheater 2000 LCD:



## Panou control de la distanță:

1. Buton de pornire/oprire
2. Buton temporizator
3. Comutator de putere ridicată/scăzută
4. Temperatură și durată mai mare
5. Temperatură și durată mai mică
6. Simbol de putere ridicată/scăzută activ
7. Setare putere 1000W
8. Setare putere 2000W
9. Simbol „temperatura setată” (SET)
10. Simbol „Temperatură” (TEMP)
11. Simbol „°C”
12. Afișare temperatură setată și temperatură efectivă în cameră
13. Simbol „Timer activ” (TIMER)
14. Simbol „Timer afișat” (H)
15. Setare durată de timp.

## Configurare și exploatare

- Apăsați întrerupătorul (partea din spate) de pornire (I). Puteți utiliza radiatorul cu butoanele de la 1 la 5 de pe panoul frontal sau de pe telecomandă.
- Apăsați o dată butonul de pornire/oprire (1); radiatorul începe să ventileze și ecranul LCD se aprinde.
- Apăsând o dată sau de două ori pe butonul de putere ridicată sau scăzută, setați puterea mică (1000W) sau mare (2000 W). Simbolul 7 sau 8 indică acest lucru. Dacă temperatura camerei este sub temperatura setată, radiatorul va încălzi funcționând

pe sistemul de 1000 sau 2000 W. Când radiatorul încălzește, simbolul 6 va clipi : la jumătate pentru 1000W sau complet pentru 2000W.

- Puteți seta temperatura dorită prin apăsarea butonului 4 (temperatură mai mare) sau 5 (temperatură mai mică). Simbolul 12 afișează câteva secunde intermitent temperatura setată; simbolurile 9 și 10 se vor aprinde. După câteva secunde, simbolul 9 se stinge și afișajul (12) arată iarăși temperatura. Temperatura poate fi reglată de la 15 la 45°C. Dacă temperatura setată este mai mică decât temperatura mediului ambiant, încălzirea se va opri și va porni ventilația. Dacă temperatura mediului ambiant scade sub temperatura setată, sistemul de încălzire va răspândi din nou aer cald.

- Pentru a seta o anumită durată de timp, apăsați pe butonul temporizator (2). Simbolul 15 (implicit pe 00) începe să clipească și cu butoanele + și – puteți seta timpul de operare dorit (de la 0 la 24 de ore), sau îl puteți modifica. Fiecare apăsare crește sau descrește timpul de lucru cu o oră. Prin apăsarea repetată a butonului temporizator, confirmați setarea și lampa nu mai clipește. Încălzitorul se oprește automat după terminarea timpului de funcționare stabilit.

- Apăsați din nou butonul de pornire/oprire pentru a opri sistemul de încălzire. Apoi apăsați întrerupătorul principal (O) și scoateți ștecherul din priză.



### **Caracteristici de siguranță**

Radiatorul este prevăzut cu un **întrerupător de siguranță** care decuplează în mod automat aparatul în cazul în care acesta cade. Odată readus în poziție verticală, radiatorul va funcționa normal, dar mai întâi decuplați-l de la sursa de alimentare și verificați dacă nu s-a deteriorat. Nu folosiți radiatorul în caz de deteriorare sau funcționare defectuoasă decât după verificarea/repararea acestuia!

În caz de supraîncălzire internă, **funcția de protecție la supraîncălzire** decuplează radiatorul. Fenomenul poate interveni când aeroterma nu poate furniza suficientă căldură sau nu poate aspira suficient aer proaspăt. Conform celor de mai sus, în general faptul se produce (parțial) din cauza unui radiator acoperit, a obstrucționării grătarelor de admisie/evacuare a aerului, a montării radiatorului prea aproape de un perete de exemplu, etc. Atunci când funcția de protecție la suprasarcină oprește radiatorul, fixați Comutator

de selectare la „0” (închis), deconectați-l și lăsați-l să se răcească. Îndepărtați și/sau corectați motivul suprasarcinii apoi folosiți radiatorul ca de obicei. În cazul în care nu găsiți cauza suprasarcinii, încetați să-l mai folosiți și predați-l în vederea unei verificări/reparații..

### **Curățare și întreținere**

Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Depunerile de praf și de murdărie din interiorul aparatului sunt cauza frecventă a supraîncălzirii! Din acest motiv, trebuie să le îndepărtați în mod regulat. Înainte de orice operațiune de curățire sau întreținere, opriți aeroterma, scoateți ștecherul din priză și lăsați-o să se răcească.

- Ștergeți regulat exteriorul aerotermei cu o cârpă uscată sau bine stoarsă. Nu folosiți un săpun puternic, spray-uri, detergent sau substanțe abrazive, ceară, lac sau soluții chimice!
- Folosind aspiratorul, îndepărtați cu grijă praful sau orice fel de murdărie de pe grătare și asigurați-vă că deschiderea de suflare și de aspirare a aerului sunt

curate. În timpul curățării, fiți atenți să nu atingeți sau să deteriorați componentele interne!

- Aeroterma nu conține piese care impun operațiuni de întreținere.
- La sfârșitul sezonului, depozitați aeroterma, dacă este posibil în ambalajul original Scoateți bateriile din telecomandă.. Păstrați-o în poziție verticală, într-un loc răcoros, uscat și ferit de praf.
- Dacă aeroterma s-a uzat sau s-a stricat încât nu mai poate fi reparată, nu o eliminați împreună cu gunoiul menajer. Predați-o la un centru autorizat de colectare a aparatelor electrice unde materialele reciclabile vor fi colectate și redistribuite.

### **Declarație CE**

**Eurom - Genemuiden-NL** declară prin prezenta că **aeroterma EUROM**, tip **SAFE-T-FANHEATER 2000 (LCD)**, respectă directiva LVD 2014/35/EU și directiva EMC 2014/30/EU și este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-30:2009+A11:2012  
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 04-05-2017

W.J. Bakker, alg.dir.



---

**EUROM**<sup>®</sup>  
POWERFUL PRODUCTS

**EUROM**, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden  
e-mail: [info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl) [www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)